

## NEXT 8365

EN Mounting instructions  
DE Montageanleitung  
FR Consignes d'installation  
NL Montagevoorschrift  
ES Instrucciones de montaje  
IT Istruzioni di montaggio  
PT Manual de montagem  
EL Οδηγίες συναρμολόγης  
SV Montageföreskrifter  
PL Instrukcja montażu

RU Инструкция по сборке и установке  
CZE Návod k montáži  
SK Návod na montáž  
HU Szerelési előírás  
TR Montaj kılavuzu  
RO Instrucțiuni de montaj  
UK Вказівки по монтажі  
BG Инструкции за монтаж  
JA 設置の説明書  
ZH 装配说明

## Need help?



Scan the QR-code to find  
the installation movie on  
YouTube:



More information on:  
[www.vogels.com](http://www.vogels.com)



## **Important** Before mounting the wall mount, first read the warnings at the back of the supplied parts list (separate card).

- DE - Wichtig** Lesen Sie vor der Montage des Wandhalters zuerst die Warnhinweise auf der Rückseite der mitgelieferten Teilleiste (getrennte Karte).
- FR - Important** Avant de procéder au montage du support mural, lisez les avertissements au dos de la liste de pièces fournies (fiche séparée).
- NL - Belangrijk** Lees voordat u de wandsteun bevestigt de waarschuwingen op de achterzijde van de meegeleverde onderdelenlijst (aparte kaart).
- ES - Importante** Antes de montar el soporte de pared, lea las advertencias al dorso de la lista de piezas suministrada (en una ficha aparte).
- IT - Importante** Prima di montare il sistema di fissaggio a parete, leggere le avvertenze sul retro dell'elenco dei pezzi forniti (scheda separata).
- PT - Importante** Antes de montar o suporte de parede, primeiro leia as advertências na parte de trás da lista de peças fornecida (cartão separado).
- EL - Σημαντικό** Πριν από τη στερέωση της επίτοιχης βάσης, κατ' αρχήν διαβάστε τις προειδοποιήσεις στο οπισθόφυλλο του παρεχόμενου καταλόγου εξαρτημάτων (ξεχωριστή κάρτα).
- SV - Viktigt** Före monteringen av väggfästet läs du varningarna på baksidan av den medföljande artikellistan (separat kort).
- PL - Uwaga** Przed montażem uchwyty ściennego przeczytać ostrzeżenia na odwrocie dostarczonej listy części (oddzielna karta).
- RU - Важно** Перед началом монтажа настенного кронштейна рекомендуется сначала прочитать предупреждения, расположенные на обратной стороне прилагаемой комплектации (на отдельном листе).
- CS - Důležitě** Před montáží držáku na zeď si přečtěte upozornění na zadní straně seznamu dílů (zvláštní karta).
- SK - Dôležitě** Pred montážou nástenného držáka si najskôr prečítajte výstrahy na zadnej strane dodávaného zoznamu dielov (samostatný hárok).
- HU - Fontos** A falitartó felszerelése előtt olvassa el a mellékelt alkatrészlista hátulján lévő figyelmeztetéseket (külön kártya).

- TR - Önemli** Duvar montesini monte etmeden önce, (ayrı kart olarak) verilen parça listesinin arkasında bulunan uyarıları okuyun.
- RO - Important** Înainte de a monta suportul de perete, citiți toate avertismentele de pe spatele listei de piese furnizate (foaie separată).
- UK - Важливо** Перш ніж монтувати настінний кронштейн, прочитайте попередження на звороті специфікації (окрема картка).
- BG - Важно** Преди монтиране на конзолата за стена, прочетете предупрежденията на гърба на доставения списък с части (отделна карта).
- JA - 重要**ウォールマウントを取り付ける前に、同梱の部品リストの裏面に記載されている警告をお読みください(別紙)。
- ZH - 重要信息** 进行墙面安装之前，请先阅读所提供的部件清单（另外的卡片）背面的警告。

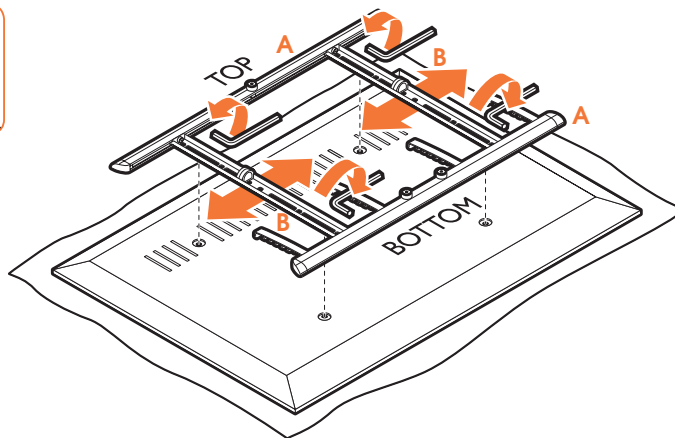
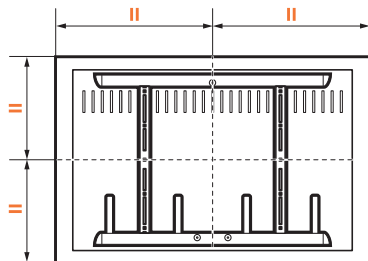
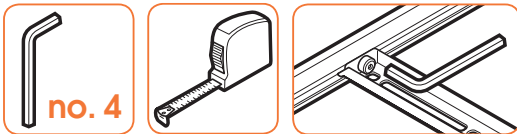


**Go to the NEXT 8365 product page at [www.vogels.com](http://www.vogels.com) or scan the following QR code to find the operation manual of the sound system:**

- DE** **Gehen Sie zur NEXT 8365-Produktseite auf [www.vogels.com](http://www.vogels.com) oder scannen Sie den folgenden QR-Code ein, um das Benutzerhandbuch des Soundsystems zu finden:**
- FR** **Rendez-vous sur la page de produit NEXT 8365 du site [www.vogels.com](http://www.vogels.com) ou scannez le code QR suivant pour trouver le mode d'emploi du système audio :**
- NL** **Ga naar de NEXT 8365 product pagina op [www.vogels.com](http://www.vogels.com) of scan de volgende QR-code voor de handleiding van het geluidstelsysteem:**



Vogel's Holding BV 2017<sup>©</sup> All rights reserved



## 1 Check the mounting hole pattern on the screen. If necessary, adapt the width of the frame (B).

DE - Prüfen Sie das Lochmuster am Bildschirm. Passen Sie nötigenfalls die Breite des Rahmens (B) an.

FR - Contrôlez le gabarit de montage de l'écran. Si nécessaire, adaptez la largeur du cadre (B).

NL - Controleer de montageopeningen op het scherm. Pas zo nodig de breedte van het frame (B) aan.

ES - Compruebe el patrón de orificios de montaje sobre la pantalla. Si es necesario, adapte la anchura del marco (B).

IT - Verificare il modello di foratura sullo schermo. Se necessario, adattare la larghezza dell'adattatore (B).

PT - Verifique o padrão do orifício de montagem no ecrã. Se necessário, adapte a largura da estrutura (B).

EL - Ελέγξτε τη διάταξη των οπών στερέωσης στην οθόνη. Αν είναι απαραίτητο, προσαρμόστε το πλάτος του πλαισίου (B).

SV - Kontrollera monteringshålén på skärmen. Anpassa om nödvändigt bredden på ramen (B).

PL - Sprawdź rozmieszczenie otworów montażowych na odbiorniku. Jeśli to konieczne, dostosuj szerokość stelaża (B).

RU - Определите расположение монтажных отверстий на экране. При необходимости отрегулируйте ширину рамы (B).

CZE - Zkontrolujte montážní otvory na obrazovce. V případě nutnosti přizpůsobte šířku rámu (B).

SK - Zistite polohu montážnych otvorov na obrazovke. V prípade potreby prispôbte šírku rámu (B).

HU - Ellenőrizze a képernyőn található rögzítőfuratokat. Ha szükséges, állítsa be a keret szélességét (B).

TR - Ekrandaki montaj deliği şekli kontrol edin. Gerekirse çerçevenin (B) genişliğini ayarlayın.

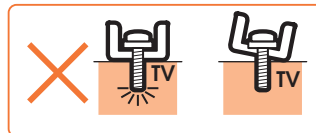
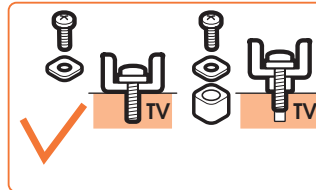
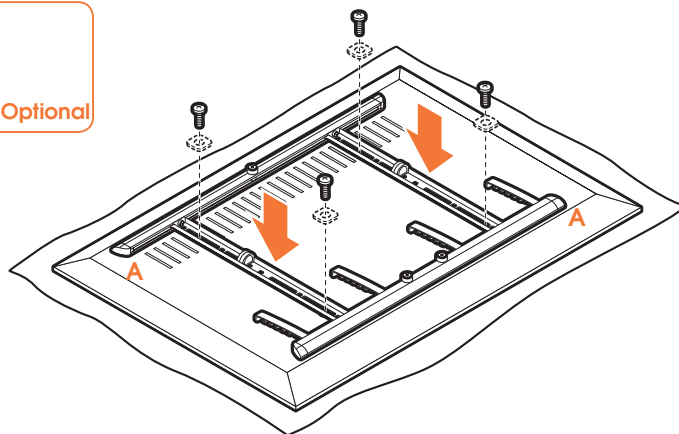
RO - Verificați găurile pentru montare pe ecran. La nevoie adaptați lățimea cadrului (B).

UK - Перевірте розташування монтажних отворів на екрані. У разі необхідності відрегулюйте ширину рами (B).

BG - Проверете монтажната схема на процепите за монтиране на екрана. Ако е необходимо, адаптирайте ширината на рамката (B).

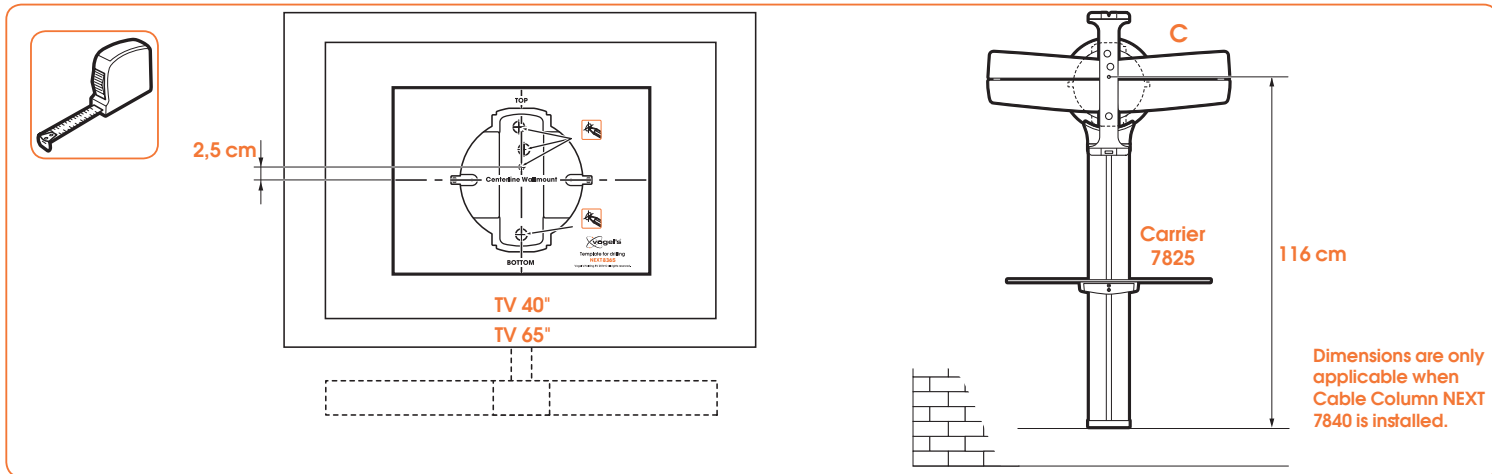
JA - スクリーンの取り付け孔/パターンを確認する。必要に応じて、フレーム (B) の幅を調節する。

ZH - 检查屏幕上的安装孔形状。如有必要，调整框架 (B) 的宽度。



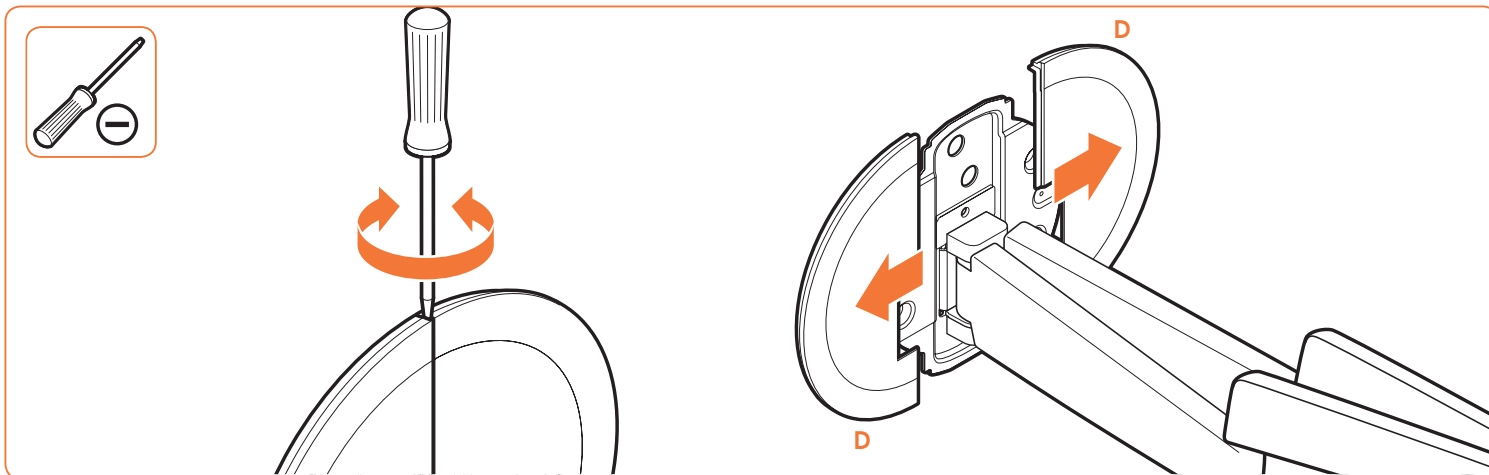
## 2 Mount the frame (A) onto the screen.

- DE - Bringen Sie den Rahmen (A) am Bildschirm an.
- FR - Montez le cadre (A) sur l'écran.
- NL - Bevestig het frame (A) aan het scherm.
- ES - Monte el marco (A) sobre la pantalla.
- IT - Montare l'adattatore (A) sullo schermo.
- PT - Monte a estrutura (A) no ecrã.
- EL - Στερεώστε το πλαίσιο (A) επάνω στην οθόνη.
- SV - Montera ramen (A) på skärmen.
- PL - Zamontuj stelaż (A) na odbiorniku.
- RU - Установите раму (A) на экран.
- CZE - Upevněte rám (A) k obrazovce.
- SK - Namontujte rám (A) na obrazovku.
- HU - Csavarozza a keretet (A) a képernyőre.
- TR - Çerçeveyi (A) ekranın üzerine monte edin.
- RO - Montați cadrul (A) pe ecran.
- UK - Встановіть раму (A) на екран.
- BG - Монтирайте рамката (A) към екрана.
- JA - スクリーンにフレーム (A) を取り付ける。
- ZH - 将框架 (A) 安装到屏幕上。



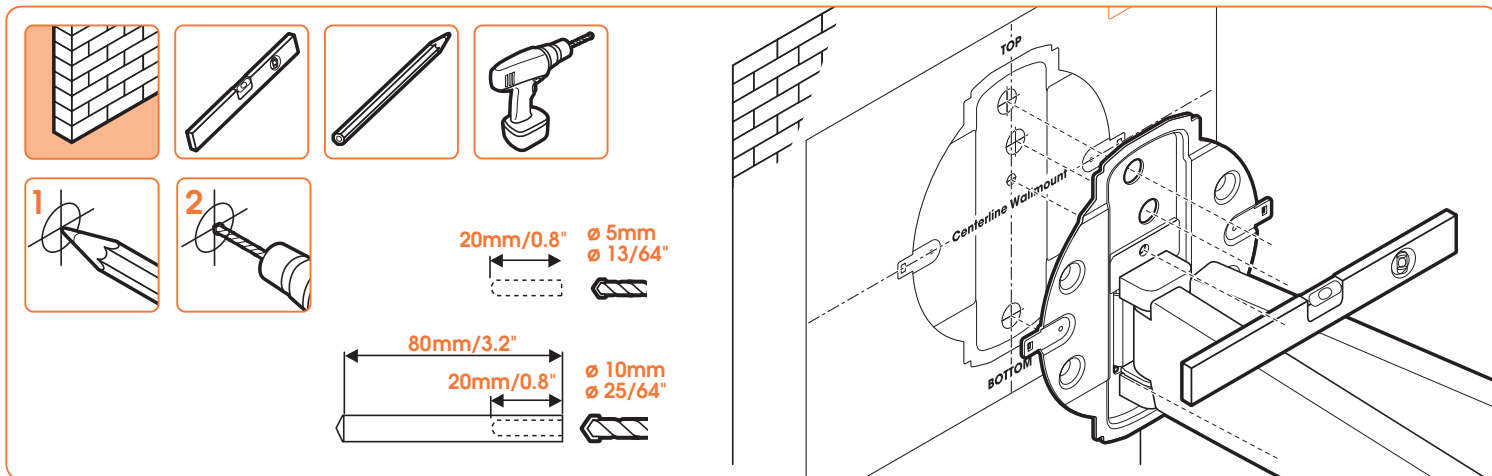
### 3 Determine where the wall mount (C) should be mounted.

- DE - Legen Sie fest, wo der Wandhalter (C) montiert werden soll.
- FR - Déterminez où le support mural (C) doit être monté.
- NL - Bepaal waar de wandsteun (C) moet worden bevestigd.
- ES - Determine dónde se debe montar el soporte de pared (C).
- IT - Determinare dove installare il supporto a parete (C).
- PT - Determine onde é que o suporte de parede (C) deve ser montado.
- EL - Αποφασίστε το σημείο τοποθέτησης της επιτοίχης βάσης (C).
- SV - Fastställ var vägghålet (C) ska monteras.
- PL - Określ lokalizację mocowania ściennego (C).
- RU - Определить место монтажа настенного кронштейна (C).
- CZE - Rozhodněte, kam chcete nástěnnou jednotku (C) namontovat.
- SK - Určte miesto nástennej montáže (C).
- HU - Határozza meg a fali tartó (C) majdani helyét.
- TR - Duvar askisinin (C) nereye monte edilmesi gerektiğine karar verin.
- RO - Stabiliiți unde trebuie montat suportul de perete (C).
- UK - Визначте місце встановлення настінного кронштейна (C).
- BG - Определете къде трябва да се монтира конзолата за стена (C).
- JA - ウォール マウント (C) の取り付け位置を決める。
- ZH - 确定壁挂架 (C) 的安装位置。



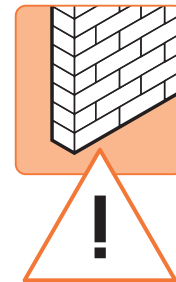
#### 4 Remove the covers (D).

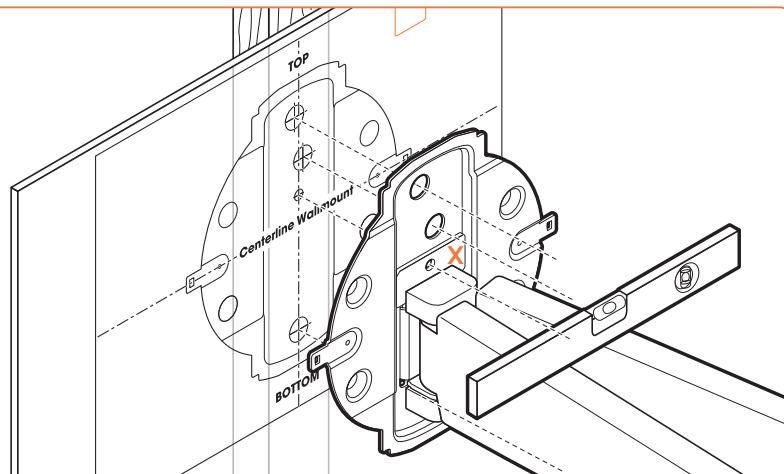
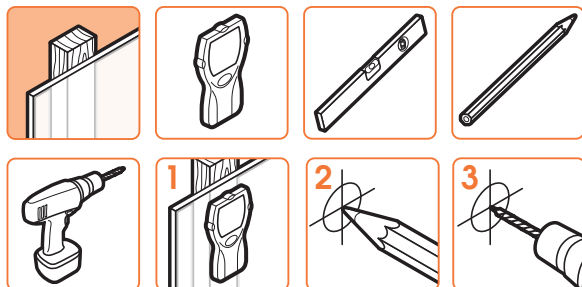
- DE - Entfernen Sie die Abdeckungen (D).
- FR - Déposez les capots (D).
- NL - Verwijder de afdekkappen (D).
- ES - Retire las cubiertas embellecedoras (D).
- IT - Togliere i coperchi (D).
- PT - Retire as coberturas (D).
- EL - Αφαιρέστε τα καλύμματα (D).
- SV - Ta bort skyddsen (D).
- PL - Zdejmij osłony (D).
- RU - Снимите защитные панели (D).
- CZE - Odstraňte kryty (D).
- SK - Sňte kryty (D).
- HU - Vegye le a burkolatokat (D).
- TR - Kapakları (D) çıkarın.
- RO - Îndepărtați carcasele (D).
- UK - Зніміть кришки (D).
- BG - Отстранете капациите (D).
- JA - カバー (D) を取り外す。
- ZH - 拆下盖板 (D)。



## 5 Use the drilling template to drill the holes.

- DE - Verwenden Sie die Bohrschablone zum Bohren der Löcher.  
 FR - Utilisez le gabarit de perçage pour forer les trous.  
 NL - Gebruik de sjabloon om de gaten op de juiste plaats te boren.  
 ES - Utilice la plantilla para perforar los agujeros.  
 IT - Utilizzare il modello di foratura per eseguire i fori.  
 PT - Use o modelo de perfuração para abrir os orifícios.  
 EL - Χρησιμοποιήστε το πρότυπο διάνοιξης οπών για να ανοίξετε τρύπες.  
 SV - Använd bormallarna för att borra hålen.  
 PL - Użyj szablonu do wiercenia, aby wywiercić otwory.  
 RU - Для сверления отверстий используйте разметку.  
 CZE - Pomocí vrtací šablony vyvrtejte otvory.  
 SK - Pomocou vrtacej šablóny vyvrtajte otvory.  
 HU - A furatok kifúrásához használja a fúrőszablon.  
 TR - Delikleri delmek için delme şablonunu kullanın.  
 RO - Utilizați șablonul pentru a da găurile.  
 UK - Використовуйте шаблон для сверління, щоб просверлити отвори.  
 BG - Използвайте пробивния шаблон за да пробиване на дупките.  
 JA - ドリリング テンプレートを使って、穴を開ける。  
 ZH - 使用钻孔模板进行钻孔。

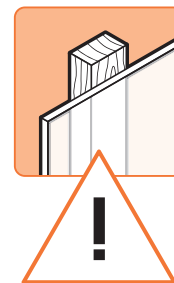




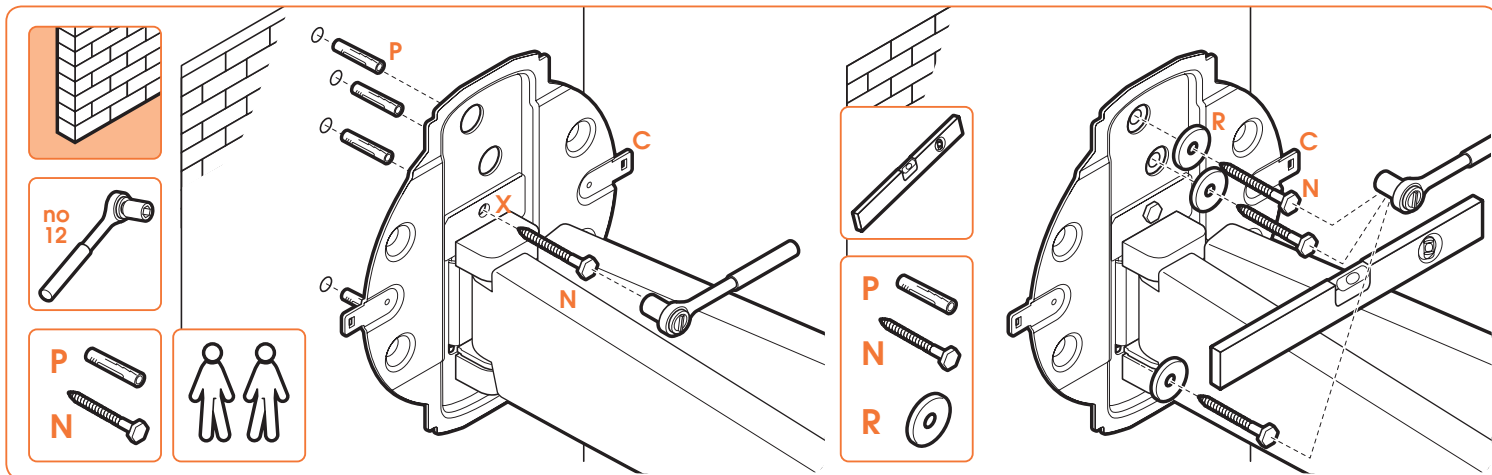
## 5 Use the drilling template to drill the holes. Make sure to drill the smallest hole (X) in the middle of the stud.

- DE - Verwenden Sie die Bohrschablone zum Bohren der Löcher. Achten Sie darauf, das kleinste Loch (X) in der Mitte des Holzständers zu bohren.
- FR - Utilisez le gabarit de perçage pour forer les trous. Veillez à forer le trou le plus petit (X) au centre de la plaque.
- NL - Gebruik de sjabloon om de gaten op de juiste plaats te boren. Boor het kleinste gat (X) in het midden van het steunpunt.
- ES - Utilice la plantilla para perforar los agujeros. Asegúrese de perforar el agujero más pequeño (X) en medio de la pieza.
- IT - Utilizzare il modello di foratura per eseguire i fori. Accertarsi di effettuare il foro più piccolo (X) al centro della staffa.
- PT - Use o modelo de perfuração para abrir os orifícios. Certifique-se que abre o orifício mais pequeno (X) no centro do suporte.
- EL - Χρησιμοποιήστε το πρότυπο διάτρησης όπως για να ανοίξετε τρύπες. Ανοίξτε οποσδήποτε τη μικρότερη τρύπα (X) στο μέσον του στηρίγματος.
- SV - Använd bormallen för att borra hålen. Se till att borra det minsta hålet (X) i mitten av stötpen.
- PL - Użyj szablonu do wiercenia, aby wywiercić otwory. Upewnij się, że najmniejszy otwór (X) zostanie wywiercony na środku słupka.
- RU - Для сверления отверстий используйте разметку. По середине крепежной детали просверлите самое маленькое отверстие (X).

- CZE - Pomocí vrtací šablony vyvrtejte otvory. Nezapomeňte vyvrtat nejmenší otvor (X) doprostřed spojovací části.
- SK - Pomocou vŕtacej šablóny vyvŕtajte otvory. Dbajte na to, aby ste najmenší otvor (X) vyvŕtali do stredu stĺpika.
- HU - A furatok kifúrásához használja a fúrósablont. Ügyeljen rá, hogy a konzol közepére a legkisebb furatot (X) fúrja.
- TR - Delikleri delmek için delme şablonunu kullanın. Delik dizisindeki en küçük deliği (X) delin.
- RO - Utilizați șablonul pentru a da găurile. Aveți grijă să dați cea mai mică gaură (X) în mijlocul boltului.
- UK - Використовуйте шаблон для свердління, щоб просверлити отвори. Переконайтеся, що свердлите найменший отвір (X) всередині деталі.
- BG - Използвайте пробивния шаблон за да пробиване на дупките. Уверете се, че най-малката дупка (X) е пробита в средата на гредата.
- JA - ドリリング テンプレートを使って、穴を開ける。スタッド中央に最小の穴 (X) を開ける。
- ZH - 使用钻孔模板进行钻孔。务必要在双头螺栓中间钻出最小的孔 (X)。







## 6 Screw the wall mount (C) onto the wall. Make sure to start with the smallest hole (X).

DE - Schrauben Sie den Wandhalter (C) an die Wand.  
Achten Sie darauf, mit dem kleinsten Loch (X) zu beginnen.

FR - Vissez le support mural (C) sur le mur.  
Veuillez à commencer par le trou le plus petit (X).

NL - Schroef de wandsteun (C) op de muur.  
Begin met het kleinste gat (X).

ES - Atornille el soporte de pared (C) a la pared.  
Procure empezar por el agujero más pequeño (X).

IT - Avvitare la piastra (C) alla parete.  
Accertarsi di iniziare con il foro più piccolo (X).

PT - Aparafuse o suporte de parede (C) à parede.  
Certifique-se de que começa pelo orifício mais pequeno (X).

EL - Βιδώστε την επίτοιχη βάση (C) επάνω στον τοίχο.  
Ξεκινήστε από το μικρότερο τρύπα (X).

SV - Skruva fast väggfästet (C) på väggen.  
Se till att börja med det minsta hålet (X).

PL - Przykręć uchwyt ścienny (C) do ściany.  
Upewnij się, że zaczynasz od najmniejszego otworu (X).

RU - Прикрутите настенный кронштейн (C) к стене.  
Начните с самого маленького отверстия (X).

CZE - Nástěnnou jednotku (C) namontujte na stěnu.  
V každém případě začněte s nejmenším otvorem (X).

SK - Nástennú montáž (C) priskrutkujte na stěnu.  
Začnite najmenším otvorom (X).

HU - Csavarozza a fal tartót (C) a falra.  
Ügyeljén rá, hogy a legkisebb furattal kezdjen (X).

TR - Duvar ayaklığına (C) duvara vidalayın.  
En küçük delikten (X) başladığınızdan emin olun.

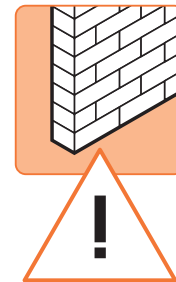
RO - Însurubați suportul de perete (C) pe perete.  
Începeți cu gaura cea mai mică (X).

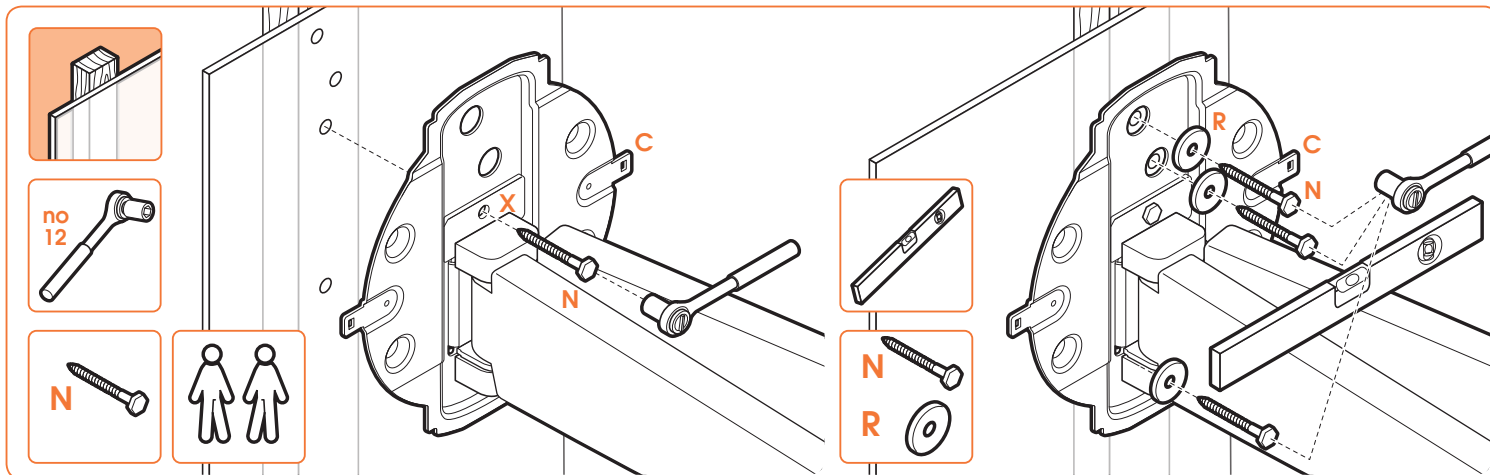
UK - Пригвинтіть настінний кронштейн (C) до стіни.  
Переконайтеся, що почали з найменшого отвору (X).

BG - Завийте с винтове стойката за стена (C) върху стената.  
Уверете се, че започвате от най-малката дупка (X).

JA - ウォール マウント (C) を壁にネジ止める。  
必ず最小の穴 (X) から始める。

ZH - 用螺栓将壁挂架 (C) 安装到墙上。  
务必要从最小的孔 (X) 开始。

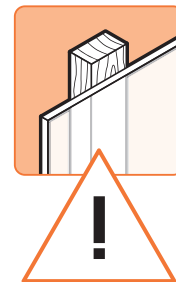


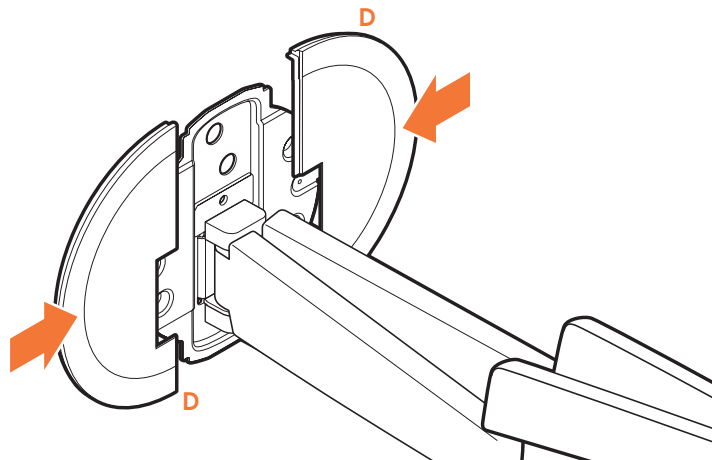


## 6 Screw the wall mount (C) onto the wall. Make sure to start with the smallest hole (X).

- DE - Schrauben Sie den Wandhalter (C) an die Wand.  
Achten Sie darauf, mit dem kleinsten Loch (X) zu beginnen.
- FR - Visez le support mural (C) sur le mur.  
Veillez à commencer par le trou le plus petit (X).
- NL - Schroef de wandsteun (C) op de muur.  
Begin met het kleinste gat (X).
- ES - Atomille el soporte de pared (C) a la pared.  
Procure empezar por el agujero más pequeño (X).
- IT - Avvitare la piastra (C) alla parete.  
Accertarsi di iniziare con il foro più piccolo (X).
- PT - Aparafuse o suporte de parede (C) à parede.  
Certifique-se de que começa pelo orifício mais pequeno (X).
- EL - Βιδώστε την επίτοιχη βάση (C) επάνω στον τοίχο.  
Εκινήστε οπωσδήποτε με τη μικρότερη τρύπα (X).
- SV - Skruva fast väggfästet (C) på väggen.  
Se till att börja med det minsta hålet (X).
- PL - Przykręć uchwyt ścienny (C) do ściany.  
Upewnij się, że zaczynasz od najmniejszego otworu (X).
- RU - Прикрутите настенный кронштейн (C) к стене.  
Начните с самого маленького отверстия (X).

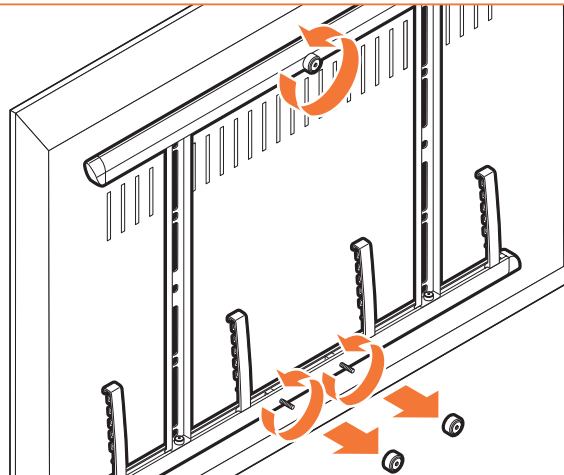
- CZE - Nástěnnou jednotku (C) namontujte na stěnu.  
V každém případě začněte s nejmenším otvorem (X).
- SK - Nástěnnú montáž (C) priskrutkujte na stenu.  
Začnite najmenším otvorom (X).
- HU - Csavarozza a fali tartó (C) a falra.  
Make sure to start with the smallest hole (X).
- TR - Duvar ayaklığı (C) duvara vidalayın.  
En küçük delikten (X) başladığınızdan emin olun.
- RO - Însurubați suportul de perete (C) pe perete.  
Începeți cu gaura cea mai mică (X).
- UK - Пригвинтіть настінний кронштейн (C) до стіни.  
Переконайтесь, що почали з найменшого отвору (X).
- BG - Завийте с винтове стойката за стена (C) върху стената.  
Уверете се, че започвате от най-малката дупка (X).
- JA - ウォール マウント (C) を壁にネジ止めする。  
必ず最小の穴 (X) から始める。
- ZH - 用螺栓将壁挂架 (C) 安装到墙上。  
务必要从最小的孔 (X) 开始。





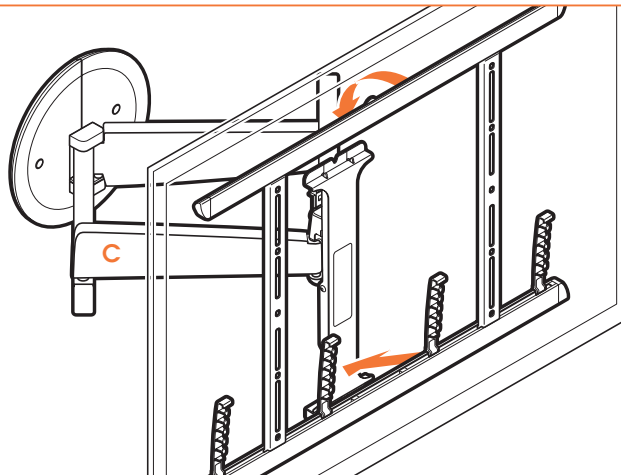
## 7 Place the covers (D) back.

- DE - Bringen Sie die Abdeckungen (D) wieder an.
- FR - Remettez les capots (D) en place.
- NL - Plaats de afdekkappen (D) terug.
- ES - Vuelva a colocar las cubiertas embellecedoras (D).
- IT - Rimontare i coperchi (D).
- PT - Volte a colocar as coberturas (D).
- EL - Επαναποθετήστε τα καλύμματα (D).
- SV - Sätt tillbaka skyddsen (D).
- PL - Natóż z powrotem osłony (D).
- RU - Установите защитные панели (D) обратно.
- CZE - Umístěte zadní část krytu (D).
- SK - Nasadíte kryty (D).
- HU - Tegye vissza a burkolatokat (D).
- TR - Kapakları (D) geri takın.
- RO - Puneți înapoi carcasele (D).
- UK - Поверніть кришки (D) на місце.
- BG - Поставете капациите (Δ) обратно на място.
- JA - カバー (D) を元に戻す。
- ZH - 放回盖板 (D)。



### 8.1 Loosen the upper thumbscrew; remove the lower thumbscrews.

- DE - Lösen Sie die obere Flügelschraube. Entfernen Sie die untere Flügelschraube.  
 FR - Desserrez la molette supérieure ; déposez les molettes inférieures.  
 NL - Draai de bovenste duimschroef losser; verwijder de onderste duimschroeven.  
 ES - Afloje el tornillo de presión superior y quite los inferiores.  
 IT - Allentare la vite a testa zigrinata superiore; rimuovere le viti a testa zigrinata inferiori.  
 PT - Desaperte o parafuso borboleta superior; retire os parafusos borboleta inferiores.  
 EL - Λασκάρετε την επάνω βίδα με ροδέλα και αφαιρέστε τις κάτω βίδες με ροδέλα.  
 SV - Lossa den övre vingskruven; ta bort den nedre vingskruven.  
 PL - Poluzować górną śrubę skrzydełkową; odkręcić dolne śruby skrzydełkowe.  
 RU - Ослабить верхний винт с накатанной головкой; отвинтить нижние винты с накатанной головкой.  
 CZE - Uvolněte horní utahovací šroub; sejměte dolní utahovací šrouby.  
 SK - Uvoľnite vrchnú skrutku s ryhovanou hlavou, odstráňte spodné skrutky s ryhovanou hlavou.  
 HU - Lazítsa meg a felső szárnyas csavart; távolítsa el az alsó szárnyas csavarokat.  
 TR - Üstteki parmak vidayı gevşetin; alttaki parmak vidaları çıkarın.  
 RO - Desprindeți șurubul cu cap striat superior; îndepărtați șuruburile cu cap striat inferioare.  
 UK - Ослабте верхній гвинт-баранчик; видаліть нижні гвинти-баранчики.  
 BG - Разхлабете горния винт за ръчно отвиване; свалете долните винтове за ръчно отвиване.  
 JA - 上の蝶ネジを緩め、下の蝶ネジを外す。  
 ZH - 松开上方翼型螺钉；并取下方的翼型螺钉。

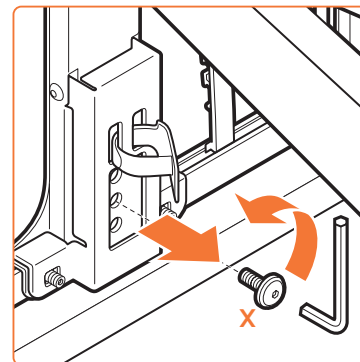
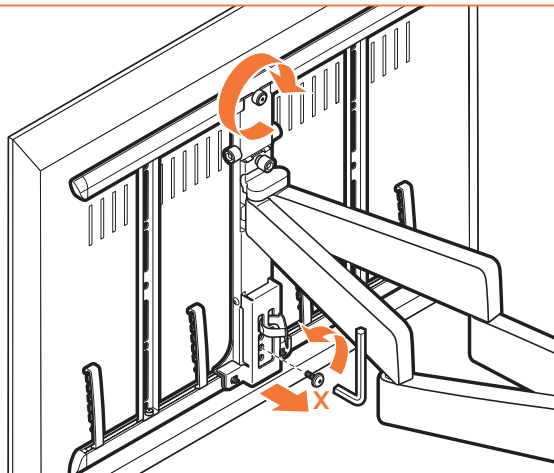


## 8.2 Hook the TV onto the wall mount (C).

### Hook the upper thumb screw into the V-shaped recess.

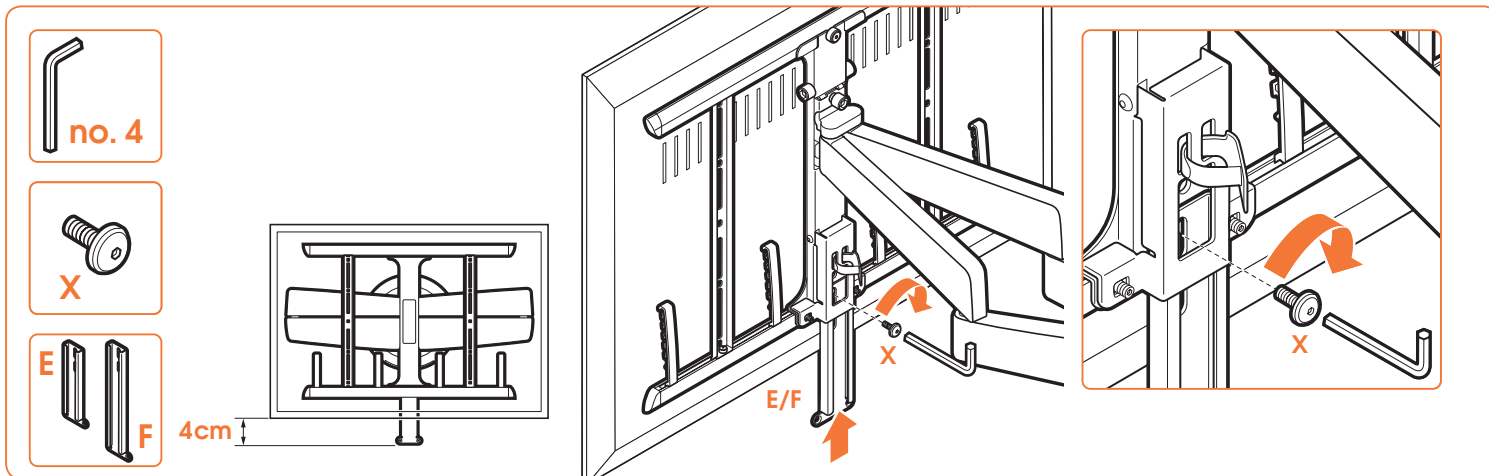
- DE - Haken Sie das Fernsehgerät am Wandhalter (C).  
Haken Sie die obere Fügelschraube in den V-förmigen Rücksprung ein.
- FR - Accrochez le téléviseur dans le support mural (C).  
Accrochez la molette supérieure dans la cavité en forme de V.
- NL - Haak de tv op de wandsteun (C).  
Haak de bovenste duimschroef in de V-vormige uitsparing.
- ES - Enganche la televisión en el soporte de pared (C).  
Enganche el tornillo de presión superior en el hueco con forma de V.
- IT - Agganciare la TV sul fissaggio a parete (C).  
Agganciare la vite a testa zigrinata superiore nell'incavo a V.
- PT - Encaixe a TV no suporte de parede (C).  
Penda o parafuso borboleta superior ao espaço em forma de V.
- EL - Μοντάρετε τη συσκευή τηλεόρασης επάνω στην επίτοιχη βάση (C).  
Περάστε την κάτω βίδα με ροδέλα από την εγκοπή σχήματος V.
- SV - Kroka fast tv:n på väggfästet (C).  
Haka i den övre vingskruven i den V-formade försänknigen.
- PL - Zawieś odbiornik na uchwycie ściennym (C).  
Włóż górny śrubę skrzydełkową do otworu w kształcie litery V.
- RU - Подвесьте телевизор на настенный кронштейн (C).  
Зацепить верхний винт с накатанной головкой за V-образный паз.

- CZE - Zavěste televizor na nástěnnou jednotku (C).  
Zahákněte horní šroub za drážku ve tvaru V.
- SK - Televízor zaveste na nástennú montáž (C).  
Hornú vrúbkovanú skrutku zaveste na zárez v tvare V.
- HU - Akassa a TV-készüléket a fali tartóra (C).  
Akassa be a kézzel húzható felső csavart a V alakú bemélyedésbe.
- TR - TV'yi duvar ayaklığına (X) takın.  
Üst vidayı V şekilli oluğa sabitleyin.
- RO - Prindeți TV-ul pe suportul de perete (C).  
Prindeți șurubul de presiune superior în adâncitura în V.
- UK - Підвісьте телевизор на настінний кронштейн (C).  
Проведіть верхній гвинт баранець у V-образний паз.
- BG - Окачете телевизора на конзолата за стена (C).  
Закачете горния винт за ръчно отвиване във V-образния прорез.
- JA - テレビをウォール マウント (C) に留める。  
上の蝶ネジを V 字型のくぼみに留める。
- ZH - 将电视机挂在壁挂架(C)上。  
将上方翼型螺钉钩在 V 形凹槽上。



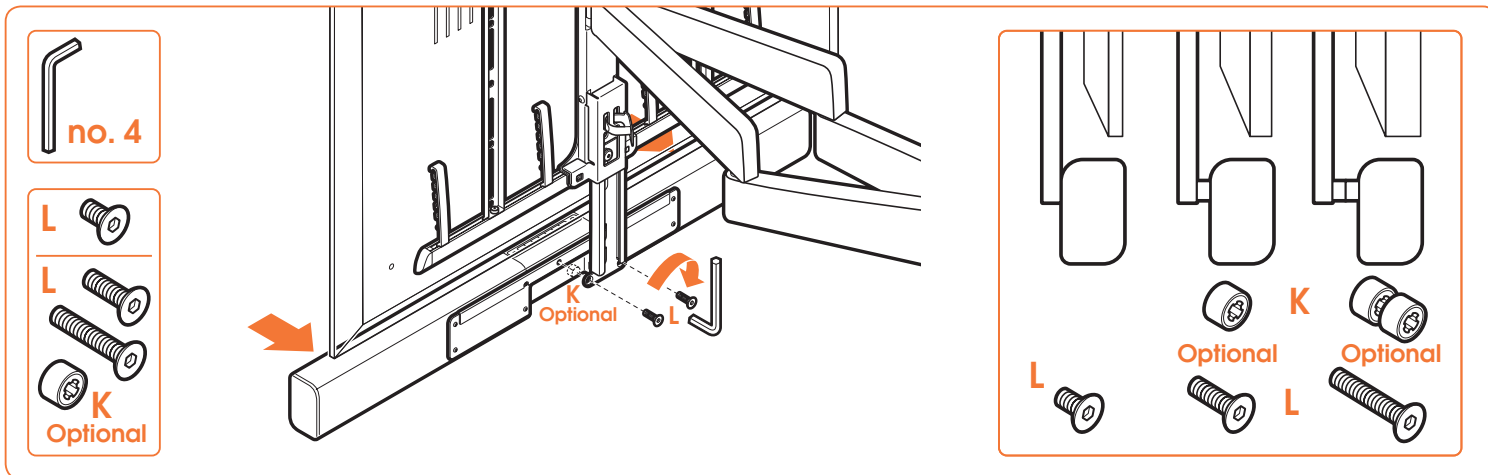
### 8.3 Tighten the upper thumb screw. Remove screw X.

- DE - Ziehen Sie die obere Flügelerschraube fest. Entfernen Sie Schraube X.  
FR - Serrez la molette supérieure. Déposez la vis X.  
NL - Draai de bovenste duimschroef vast. Verwijder schroef X.  
ES - Apriete el tornillo de presión superior. Quite el tornillo X.  
IT - Stringere la vite a testa zigrinata superiore. Togliere la vite X.  
PT - Apretar o parafuso borboleta superior. Remova o parafuso X.  
EL - Σφίξτε την επάνω βίδα με ροδέλα. Αφαιρέστε τη βίδα X.  
SV - Dra åt den övre vingskruven. Ta bort skruv X.  
PL - Dokręcić górną śrubę skrzydełkową. Odkręcić śrubę X.  
RU - Затянуть верхний винт с накатанной головкой. Отвинтить винт X.  
CZE - Utáhněte horní utahovací šroub. Sejměte šroub X.  
SK - Zatiahnite vrchnú skrutku s ryhovanou hlavou. Odstráňte skrutku X.  
HU - Húzza meg a felső szárnyas csavart. Távolítsa el az X csavart.  
TR - Üstteki parmak vidayı sıkın. X vidasını çıkarın.  
RO - Strângeți șurubul cu cap striat superior. Îndepărtați șurubul X.  
UK - Затягніть верхній гвинт-баранчик. Видаліть гвинт X.  
BG - Затегнете горния винт за ръчно отвиване. Свалете винт X.  
JA - 上の蝶ネジを締める。ネジXを外す。  
ZH - 拧紧上方翼型螺钉。取下螺钉 X。



#### 8.4 Slide the correct soundbar bracket arm into the bracket. Place back and tighten screw X.

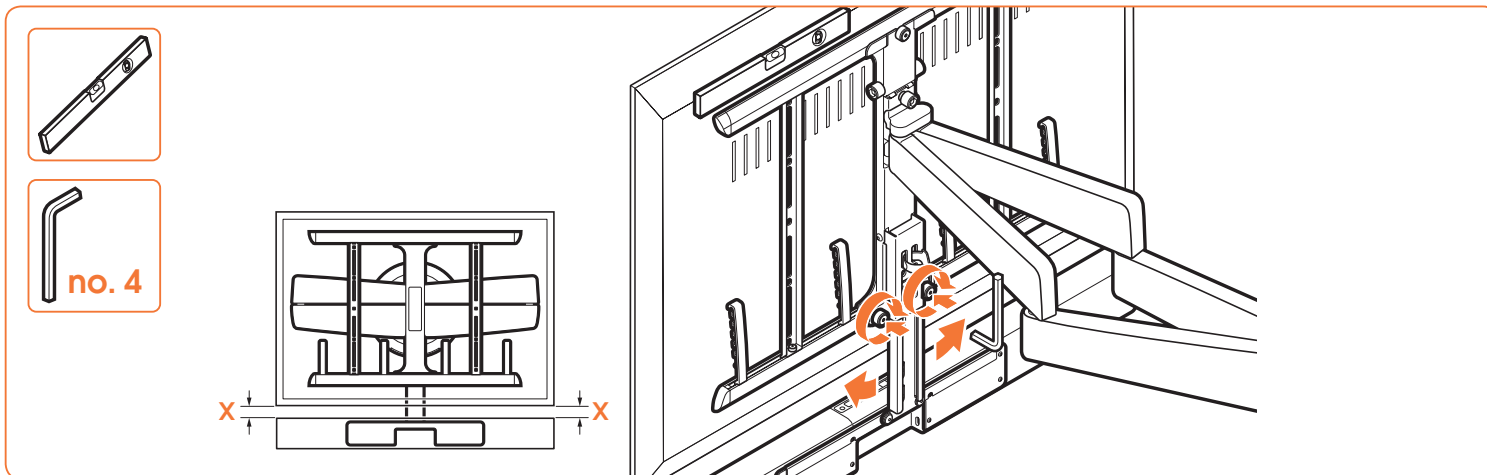
- DE - Schieben Sie den richtigen Arm der Soundbar-Halterung in die Halterung. Bringen Sie Schraube X wieder an ziehen Sie fest.
- FR - Faites glisser le bon bras de la barre de son dans le support. Remettez la vis X en place et serrez-la.
- NL - Schuif de juiste soundbarsteun in de beugel. Plaats schroef X terug en draai deze vast.
- ES - Deslice el brazo correcto en la abrazadera de la barra de sonido. Vuelva a colocar el tornillo X y apriételo.
- IT - Far scivolare il braccio della staffa della barra audio corretta nella staffa. Rimontare e stringere la vite X.
- PT - Deslize o braço do suporte da barra de som correto. Volte a colocar e aperte o parafuso X.
- EL - Σύρετε το σωστό βραχίονα στήριξης του soundbar μέσα στη βάση στήριξης. Επανατοποθετήστε και σφίξτε τη βίδα X.
- SV - För in rätt soundbar-konsolarm i hållaren. Sätt tillbaka och dra åt skruv X.
- PL - Wsunąć odpowiednie ramię uchwytu na listwę głośnikową do uchwytu. Przykręcić ponownie śrubę X.
- RU - Вставить правильную скользящую опору кронштейна звуковой панели в кронштейн. Установить винт X на место и затянуть его.
- CZE - Nasuňte do konzole správné rameno konzole tyčového reproduktoru. Nasaďte zpět šroub X a utáhněte ho.
- SK - Nasaďte správne rameno držiaka na zvukový systém soundbar do držiaka. Skrutku X nasaďte späť a zatiahnite ju.
- HU - Csúsztassa a megfelelő front hangszóró kart a konzolba. Helyezze vissza, majd húzza meg az X csavart.
- TR - Doğru soundbar askı aparatı kolunu askı aparatının içine yerleştirin. X vidasını tekrar takın ve sıkın.
- RO - Glisați brațul de susținere corect al barei de sunet în suport. Așezați-l în partea din spate și fixați șurubul X.
- UK - Вставте відповідну опору звукової панелі у кронштейн. Встановіть на місце та затягніть гвинт X.
- BG - Плъзнете правилното свързващо/закрепващо рамо на саундбара към скобата. Поставете отново и затегнете винт X.
- JA - 正しいサウンドバーブラケットアームをブラケットの中に格納する。ネジXを元の位置に戻して締める。
- ZH - 将正确的 soundbar 托架臂滑入托架内。装回并拧紧螺钉 X。



### 8.5 Tighten the screws (L) to attach the soundbar to the bracket.

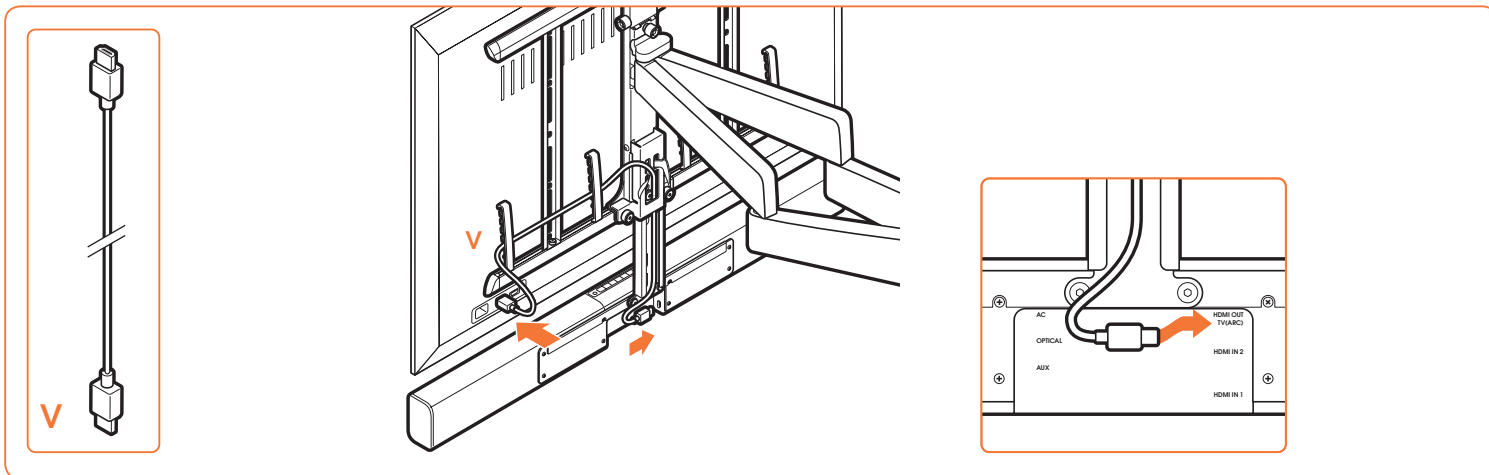
- DE - Ziehen Sie die Schrauben (L) fest, um die Soundbar an der Halterung zu befestigen.
- FR - Serrez les vis (L) pour fixer la barre de son sur le support.
- NL - Draai de schroeven (L) vast om de soundbar aan de beugel te bevestigen.
- ES - Apriete los tornillos (L) para enganchar la barra de sonido a la abrazadera.
- IT - Stringere le viti (L) per fissare la barra audio alla staffa.
- PT - Aperte os parafusos (L) para fixar a barra de som ao suporte.
- EL - Σφίξτε τις βίδες (L) για να στερεώσετε το soundbar στη βάση στήριξης.
- SV - Dra åt skruvarna (L) så att soundbar sitter fast i konsolen.
- PL - Dokrećić śruby (L), aby przymocować listwę głośnikową do uchwyty.
- RU - Затянуть винты (L), чтобы прикрепить звуковую панель к кронштейну.
- CZE - Utažením šroubů (L) připevníte tyčový reproduktor ke konzoly.
- SK - Zatiahňte skrutky (L) na pripevnenie zvukového systému soundbar k držiaku.
- HU - Húzza meg a csavarokat (L), hogy hozzáróssítse a front hangszórót a konzolhoz.
- TR - Soundbar'ı askı aparatına bağlamak için vidaları (L) sıkın.
- RO - Strângeți șuruburile (L) pentru a fixa bara de sunet pe suport.
- UK - Затягніть гвинт (L), щоб приєднати звукову панель до кронштейна.
- BG - Затегнете винтове (L), за да закрепите саундбара към скобата.
- JA - ネジ(L)を締め、サウンドバーをブラケットに取り付ける。
- ZH - 拧紧螺钉 (L) 将 soundbar 连接至托架。





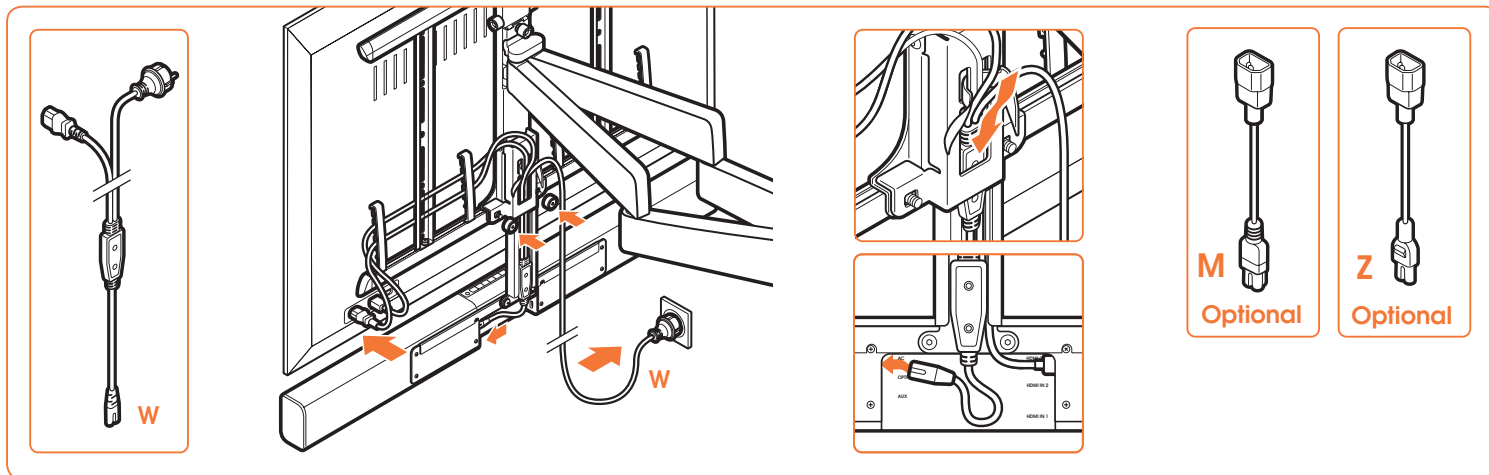
## 9 Place back and tighten the lower thumbscrews.

- DE - Bringen Sie die unteren Flügelschrauben wieder an und ziehen Sie sie fest.
- FR - Remettez les molettes inférieures en place et serrez-les.
- NL - Plaats de onderste duimschroeven terug en draai ze vast.
- ES - Vuelva a colocar los tornillos de presión inferiores y apriételes.
- IT - Rimontare e stringere le viti a testa zigrinata inferiori.
- PT - Volte a colocar e aperte os parafusos borboleta inferiores.
- EL - Επανατοποθετήστε και σφίξτε τις κάτω βίδες με ροδέλα.
- SV - Sätt tillbaka och spänn fast de nedre vingmuttrarna.
- PL - Dokręćć dolne śruby skrzydełkowe.
- RU - Установить нижние винты с накатанной головкой на место и затянуть их.
- CZE - Nasaďte zpět dolní utahovací šroub a utáhněte ho.
- SK - Spodné skrutky s ryhovanou hlavou nasadte späť a zatiahnite ich.
- HU - Helyezze vissza és szorítsa meg az alsó szárnyas csavarokat.
- TR - Alttaki parmak vidaları tekrar takın ve sıkın.
- RO - Așezați-o în partea din spate și fixați șuruburile cu cap striat inferioare.
- UK - Встановіть на місце та затягніть нижні гвинти-баранчики.
- BG - Поставете отново и затегнете долните винтове за ръчно отвиване.
- JA - 下の蝶ネジを元の位置に戻して締める。
- ZH - 装回并拧紧下方翼型螺钉。



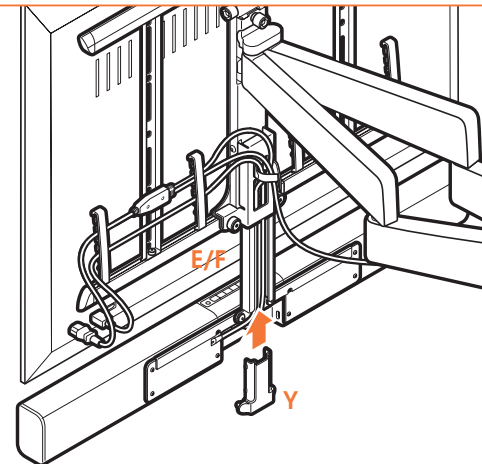
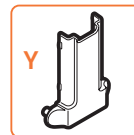
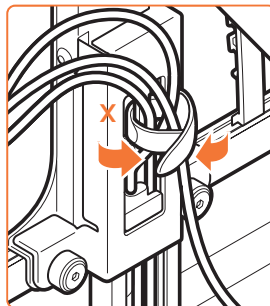
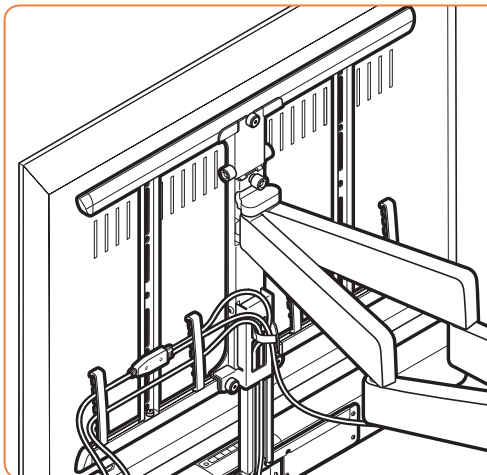
### 10.1 Use the HDMI cable (V) to connect the soundbar to your TV (ARC connection).

- DE - Verwenden Sie das HDMI-Kabel (V), um die Soundbar an Ihr Fernsehgerät anzuschließen (ARC-Anschluss).
- FR - Utilisez le câble HDMI (V) pour raccorder la barre de son à votre téléviseur (connexion ARC).
- NL - Gebruik de HDMI-kabel (V) om de soundbar op de tv aan te sluiten (ARC-aansluiting).
- ES - Utilice el cable HDMI (V) para conectar la barra de sonido al televisor (conexión ARC).
- IT - Usare il cavo HDMI (V) per collegare la barra audio alla TV (connessione ARC).
- PT - Utilize o cabo HDMI (V) para ligar a barra de som ao televisor (Ligaçãõ ARC).
- EL - Χρησιμοποιήστε το καλώδιο HDMI (V) για να συνδέσετε το soundbar στην τηλεόρασή σας (υποδοχή ARC).
- SV - Använd HDMI-kabeln (V) för att ansluta din soundbar till TV:n (ARC-anslutning).
- PL - Za pomocą przewodu HDMI (V) połączyć listwę głośnikową z telewizorem (połączenie ARC).
- RU - Для подключения звуковой панели к телевизору используйте кабель HDMI (V) (ARC-соединение).
- CZE - Pomocí kabelu HDMI (V) připojte tyčový reproduktor k televizi (propojení ARC).
- SK - Na pripojenie zvukového systému soundbar k TV (ARC pripojenie) použite HDMI kábel (V).
- HU - Használja a HDMI kábelt (V) a front hangszóró TV-hez való csatlakoztatásához (ARC csatlakozás).
- TR - Soundbar'ı televizyonunuza bağlamak için HDMI kablosunu (V) kullanın (ARC bağlantısı).
- RO - Utilizați cablul HDMI (V) pentru a conecta bara de sunet la televizorul dumneavoastră (conexiune ARC).
- UK - За допомогою кабеля HDMI (V) підключіть звукову панель до вашого телевізора (з'єднання ARC).
- BG - Използвайте HDMI кабела (V), за да свържете саундбара към телевизора (ARC връзка).
- JA - HDMIケーブル(V)を用いてサウンドバーをお使いのテレビ(ARC接続)に接続する。
- ZH - 使用 HDMI 线 (V) 连接 soundbar 到您的电视 (ARC 连接) 。



## 10.2 Use the power cable (W) to connect soundbar and TV to the power supply.

- DE - Verwenden Sie das Netzkabel (W), um Soundbar und Fernsehgerät an die Stromversorgung anzuschließen.
- FR - Utilisez le câble d'alimentation (W) pour raccorder la barre de son et le téléviseur au secteur.
- NL - Gebruik het netsnoer (W) om de soundbar en de tv op de netvoeding aan te sluiten.
- ES - Utilice el cable de alimentación (W) para conectar la barra de sonido y el televisor a la corriente eléctrica.
- IT - Usare il cavo di alimentazione (W) per collegare la barra audio e la TV alla rete elettrica.
- PT - Utilize o cabo de alimentação (W) para ligar a barra de som e o televisor à fonte de alimentação.
- EL - Χρησιμοποιήστε το καλώδιο τροφοδοσίας (W) για να συνδέσετε το soundbar και την τηλεόραση στην πηγή τροφοδοσίας.
- SV - Använd nätkabeln för att (W) för att ansluta din soundbar och TV till strömförsörjningen.
- PL - Za pomocą przewodu zasilania (W) podłączyć listwę głośnikową i telewizor do zasilania.
- RU - Используйте шнур питания (W) для подключения звуковой панели и ТВ к источнику питания.
- CZE - Pomocí napájecího kabelu (W) připojte tyčový reproduktor a televizi k síťovému zdroji.
- SK - Na pripojenie zvukového systému soundbar a TV k elektrickej sieti použite sieťový kábel (W).
- HU - Használja a tápkábel (W) a front hangszóró és a TV tápegységhez való csatlakoztatásához.
- TR - Soundbar ve televizyonu güç kaynağına bağlamak için güç kablosunu (W) kullanın.
- RO - Utilizați cablul de alimentare electrică (W) pentru a conecta bara de sunet și televizorul la sursa de alimentare electrică.
- UK - За допомогою силового кабелю (W) підключіть звукову панель та телевізор до електромережі.
- BG - Използвайте захранващия кабел (W), за да свържете саундбара и телевизора към захранването.
- JA - 電源ケーブル(W)を用いてサウンドバーとテレビを電源に接続する。
- ZH - 使用电源线 (W) 将 soundbar 和电视连接至电源。

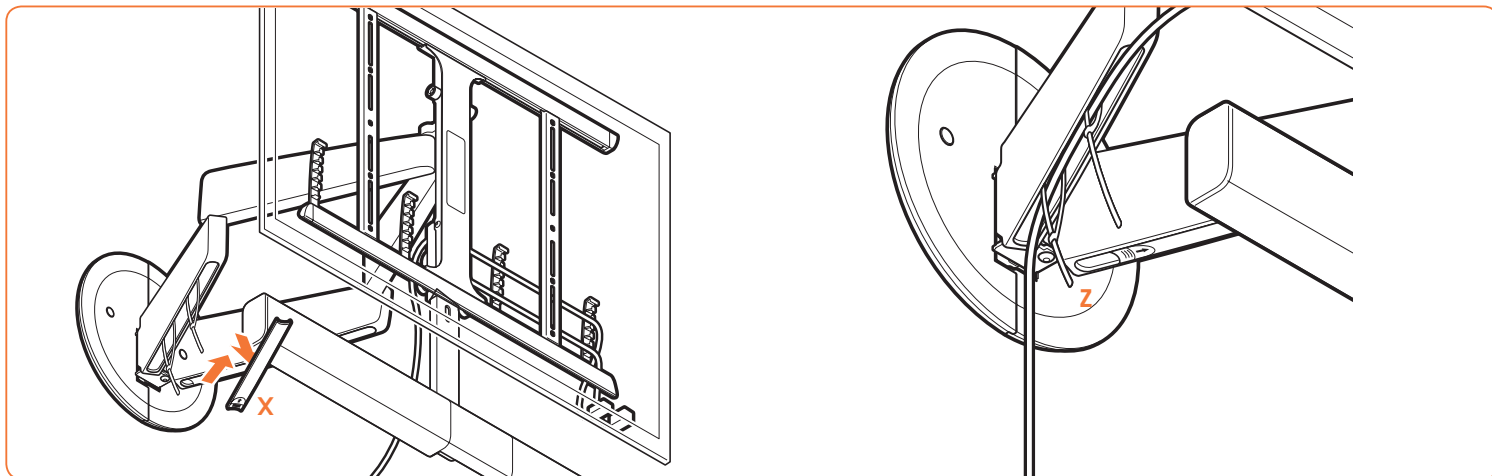


### 11.1 Use the velcro (X) to center the cables.

- DE - Verwenden Sie das Klebband (X), um die Kabel zu zentrieren.  
 FR - Utilisez le velcro (X) pour centrer les câbles.  
 NL - Gebruik de velcrostrip (X) om de kabels te centreren.  
 ES - Utilice la pieza de velcro (X) para centrar los cables.  
 IT - Utilizzare il velcro (X) per centrare i cavi.  
 PT - Use o velcro (X) para centrar os cabos.  
 EL - Χρησιμοποιήστε την ταινία velcro (X) για να κεντράρετε τα καλώδια.  
 SV - Använd kardborrebandet (X) för att centrera kablarna.  
 PL - Użyj rzepów (X) do wyśrodkowania przewodów.  
 RU - С помощью креплений (X) выровняйте кабели по центру.  
 CZE - Pomocí suchého zipu (X) vycentrujte kabeláž.  
 SK - Pomocou suchého zipsu (X) pozícionajte kablurile în centru.  
 HU - A tépőzárral (X) illesze a kábeleket középre.  
 TR - Kabloları ortalamak için cırt cırtlı kayış (X) kullanın.  
 RO - Cu ajutorul benzii velcro (X) poziționați cablurile în centru.  
 UK - Скористайтесь стягиванням (X), щоб відцентрувати кабелі.  
 BG - Използвайте самозалепващата лента (X) за центриране на кабелите.  
 JA - ベルクロ (X) を使って、ケーブルを中央に配置する。  
 ZH - 使用尼龙搭扣 (X) 将电缆集中在一起

### 11.2 Slide the cap (Y) over the cables into the bracket (E/F).

- DE - Schieben Sie die Kappe (Y) über die Kabel in der Halterung (E/F).  
 FR - Faites glisser le capuchon (Y) sur les câbles dans le support (E/F).  
 NL - Schuif de kap (Y) over de kabels in de beugel (E/F).  
 ES - Deslice la cubierta (Y) en su sitio en la abrazadera, sobre los cables (E/F).  
 IT - Far scivolare il coperchietto (Y) sui cavi nella staffa (E/F).  
 PT - Deslize a tampa (Y) sobre os cabos para o suporte (E/F).  
 EL - Σύρετε το καπάκι (Y) πάνω στο καλώδια, μέσα στη βάση στήριξης (E/F).  
 SV - För in hylsan (Y) över kablarna i hållaren (E/F).  
 PL - Nasunąć nakładkę (Y) na przewody uchwytu (E/F).  
 RU - Вставьте скользящую крышку (Y) поверх кабелей в кронштейн (E/F).  
 CZE - Zasuňte do konzole (E/F) krytku (Y) přes kabely.  
 SK - Vložte kryt (Y) cez káble do držiaka (E/F).  
 HU - Csúszassa a sapkát (Y) át a kábeleken a konzolba (E/F).  
 TR - Kabloların üstündeki kapakçı (Y) askı aparatının (E/F) içine kaydırın.  
 RO - Glisași capacul (Y) peste cablurile în suport (E/F).  
 UK - Встановіть ковпачок (Y) поверх кабелів на кронштейн (E/F).  
 BG - Плъзнете капачката (Y) върху кабелите, захващайки ги в скобата (E/F).  
 JA - キャップ(Y)をケーブルの上にスライドさせブラケット(E/F)に入れる。  
 ZH - 在电线上将盖子 (Y) 滑入托架 (E/F) 中。



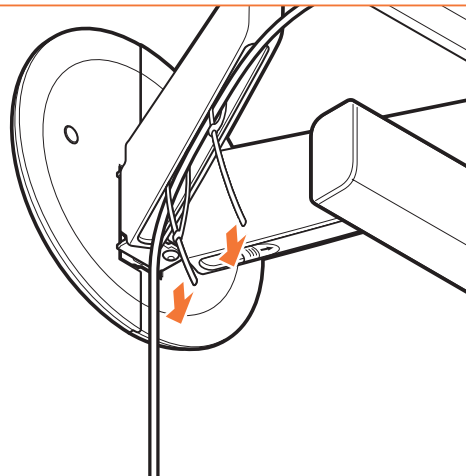
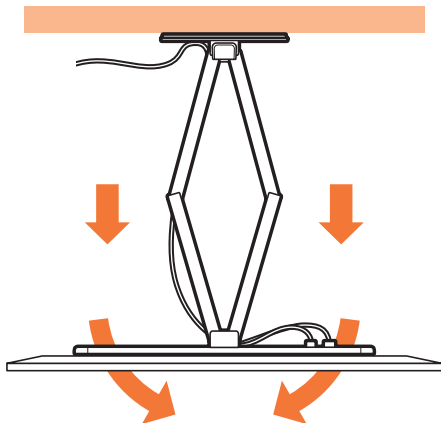
### 11.3 Slide the covers (X) from both arms.

- DE - Schieben Sie die Abdeckungen (X) von beiden Armen.
- FR - Faites pivoter les capots (X) des deux bras.
- NL - Schuif de afdekcappen (X) van beide armen af.
- ES - Quite las cubiertas (X) de los brazos deslizándolos.
- IT - Far scivolare via i coperchi (X) da entrambi i bracci.
- PT - Deslize as coberturas (X) de ambas as hastas.
- EL - Σύρετε τα καλύμματα (X) και στους δύο βραχίονες.
- SV - Ta bort skyddsen (X) från båda armarna.
- PL - Zsuń osłony (X) z obu ramion.
- RU - Установите защитные панели (X) на оба рычага.
- CZE - Vysuňte kryty (X) z obou ramen.
- SK - Zosúňte kryty (X) z oboch ramien.
- HU - Csúsztassa le mindkét karról a burkolatot (X).
- TR - Kapakları (X) kollardan geçirin.
- RO - Glisați capacele (X) de pe ambele brațe.
- UK - Витягніть кришки (X) з обох кронштейнів.
- BG - Отстранете капациите (X) от двете рамена.
- JA - 両方のアームからカバー (X) をスライドする。
- ZH - 滑动两个支撑臂上的盖板 (X) 并将盖板取下。

### 11.4 Guide the cables through the cable ties (Z).

**Do not tighten the cable ties yet!**

- DE - Führen Sie die Kabel durch die Kabelbinder (Z). Ziehen Sie die Kabelbinder noch *nicht* fest!
- FR - Enfilez les câbles dans les serre-câbles (Z). Ne serrez pas encore ces derniers !
- NL - Geleid de kabels door de kabelstrips (Z). Snoer de kabelstrips nog *niet* vast!
- ES - Pase los cables por los sujetacables (Z). ¡No apriete aún los sujetacables!
- IT - Guidare i cavi attraverso le apposite fascette stringicavo (Z). *Aspettare a stringere* le fascette stringicavo!
- PT - Passe os cabos pelas braçadeiras (Z). Não aperte as braçadeiras ainda!
- EL - Περάστε τα καλώδια μέσα από τα δεματικά καλωδίων (Z). Μην σφίξετε ακόμα τα δεματικά καλωδίων!
- SV - Dra kablarna genom buntbanden (Z). Dra *inte* åt buntbanden än!
- PL - Przetnij przewody przez opaski na przewody (Z). Jeszcze *nie* naciągaj przewodów!
- RU - Протяните кабели через крепления (Z). Не затягивайте пока крепления!
- CZE - Vedejte kabely skrze kabelová roučka (Z). Zatím roučka *neufahujte!*
- SK - Káble vedte cez sťahovacie prúžky (Z). Sťahovacie prúžky zatiaľ *neufahujte!*
- HU - Vezesse át a kábeleket a kábelkötegelőkön (Z). Még *ne* húzza meg a kábelkötegelőket!
- TR - Kabloları kablo kelepçelerinden (Z) geçirin. Kablo kelepçelerini bu aşamada *sıkmayın!*
- RO - Ghidați cablurile prin brățările autoblocante (Z). Deocamdată *Nu strângeți* brățările!
- UK - Спрямуйте кабелі між кабельними хомутами (Z). Поки що не затягуйте хомути!
- BG - Прекорайте кабелите през кабелните връзки (Z). *Не* пристягайте кабелите все още!
- JA - ケーブルをケーブルタイ (Z) に通す。この時点ではまだケーブルタイを締めないこと!
- ZH - 引导电缆穿过电缆扎带 (Z)。但截至目前为止，切勿拧紧电缆扎带！

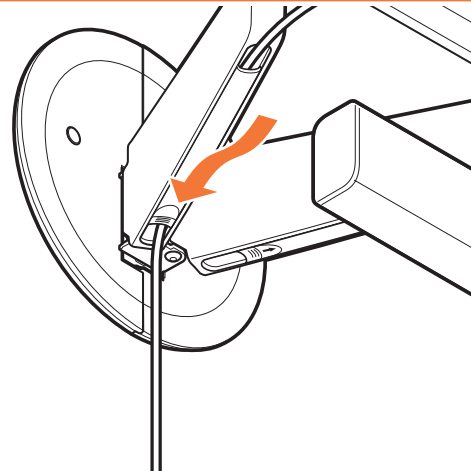
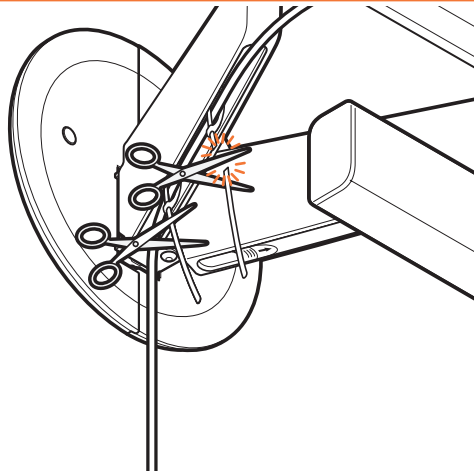


### 11.5 Make sure that the TV can rotate freely with the cables attached.

- DE - Vergewissern Sie sich, dass das Fernsehgerät bei angeschlossenen Kabeln frei bewegt werden kann.
- FR - Assurez-vous que le téléviseur peut pivoter librement lorsque les câbles sont attachés.
- NL - Zorg dat de tv vrij kan draaien met de kabels aangesloten.
- ES - Compruebe que el televisor puede girar libremente con los cables conectados.
- IT - Controllare che la TV possa ruotare liberamente con i cavi attaccati.
- PT - Certifique-se de que consegue rodar a TV livremente com os cabos fixos.
- EL - Βεβαιωθείτε ότι η τηλεόραση μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα με τα καλώδια στερεωμένα.
- SV - Se till att tv:n kan rotera fritt med kablarna monterade.
- PL - Upewnij się, że telewizor z podłączonymi przewodami można swobodnie obracać.
- RU - Убедитесь, что телевизор может свободно поворачиваться с установленными кабелями.
- CZE - Přesvědčte se, že je možné televizorem po připojení kabelů možné volně otáčet.
- SK - Po pripojení káblov skontrolujte, či sa televízor môže voľne otáčať.
- HU - Győződjön meg róla, hogy a TV a bekötött kábelekkel is szabadon tud forogni.
- TR - TV'nin takılan kablolarla birlikte rahatça dönebildiğinden emin olun.
- RO - Verificați ca televizorul să se poată roti liber, având cablurile atașate.
- UK - Переконайтеся, що приєднані кабелі не заважають вільному обертанню телевізора.
- BG - Уверете се, че телевизорът може да се върти свободно със свързаните към него кабели.
- JA - ケーブルを取り付けた状態でテレビを自由に回転させることができるかを確認する。
- ZH - 确保电视在连接电缆的情况下可以自由转动。

### 11.6 If the TV can rotate freely, tighten the cable ties.

- DE - Wenn das Fernsehgerät frei bewegt werden kann, ziehen Sie die Kabelbinder fest.
- FR - Si le téléviseur peut pivoter librement, fermez les serre-câbles.
- NL - Als de tv vrij kan draaien, snoer dan de kabelstrips vast.
- ES - Si el televisor puede girar libremente, apriete los sujetacables.
- IT - Se la TV può ruotare liberamente, stringere le fascette stringicavo.
- PT - Se conseguir rodar a TV livremente, aperte as braçadeiras.
- EL - Αν η τηλεόραση μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα, σφίξτε τα δεματικά καλωδίων.
- SV - Om tv:n kan rotera fritt, dra åt buntbanden.
- PL - Jeśli telewizor można swobodnie obracać, naciągnij przewody.
- RU - Если телевизор поворачивается свободно, затяните крепления кабелей.
- CZE - Pokud se televizor může volně otáčet, utáhněte roufka.
- SK - Ak sa televízor môže voľne otáčať, utiahnite sfahovacie pružky.
- HU - Ha a TV szabadon tud forogni, húzza meg a kábelkötélgépeket.
- TR - TV serbest bir biçimde dönebiliyorsa kablo kelepçelerini sıkın.
- RO - Dacă televizorul se poate roti liber, strângeți brățările pentru cabluri.
- UK - Якщо телевізор можна вільно обертати, необхідно затягнути хомути.
- BG - Ако телевизорът може да се върти свободно, пристегнете връзките за кабелите.
- JA - テレビを自由に回転させることができれば、ケーブルタイを締める。
- ZH - 如果电视可以自由转动，则拧紧电缆扎带。

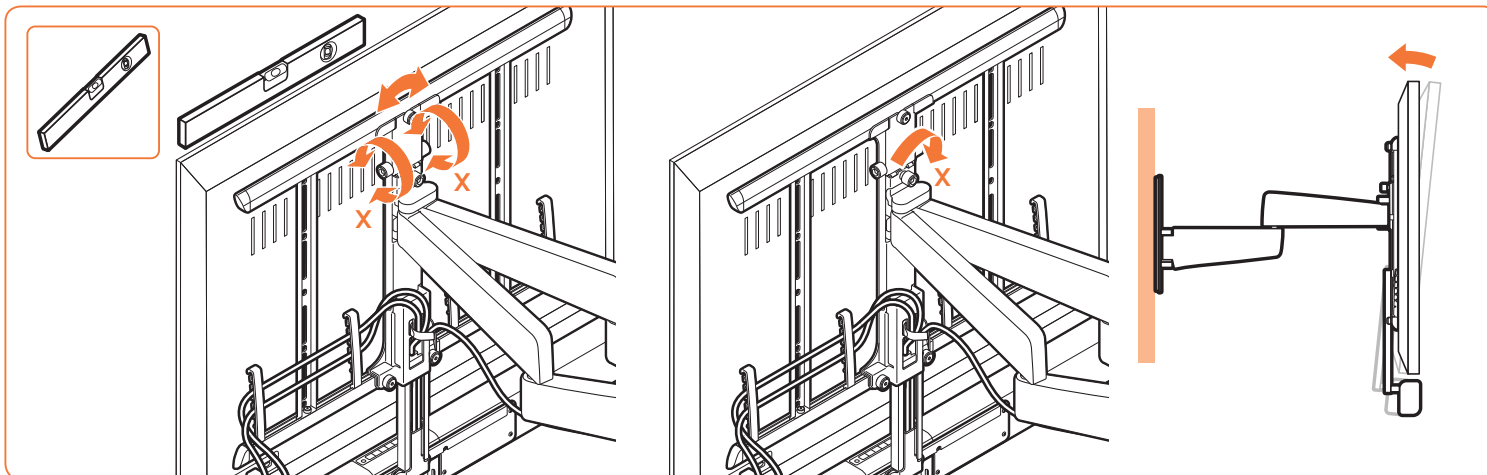


### 11.7 Cut the cable ties to the correct length.

- DE - Schneiden Sie die Kabelbinder auf die richtige Länge ab.
- FR - Coupez les serre-câbles à la longueur correcte.
- NL - Knip de kabelstrips op de juiste lengte af.
- ES - Corte los sujetacables a la longitud adecuada.
- IT - Tagliare le fascette stringicavo alla lunghezza corretta.
- PT - Corte as braçadeiras com o comprimento adequado.
- EL - Κόψτε τα δεματικά καλωδίων στο σωστό μήκος.
- SV - Klipp av buntbanden till rätt längd.
- PL - Przytnij opaski na przewody do odpowiedniej długości.
- RU - Обрежьте крепления после затяжки.
- CZE - Seřizněte roučka kabelů na správnou délku.
- SK - Odrežte sfahovacie pružky na správnu dĺžku.
- HU - Vágja a kábelkötegelőket megfelelő hosszúságra.
- TR - Kablo kelepçelerini doğru uzunlukta kesin.
- RO - Taiiați brățările pentru cabluri la lungimea adecvată.
- UK - Відріжте кабельні хомути до належної довжини.
- BG - Срежете връзките за кабелите на коректната дължина.
- JA - ケーブルタイを正しい長さにカットする。
- ZH - 将电缆扎带剪切到合适的长度。

### 11.8 Slide the covers back on both arms.

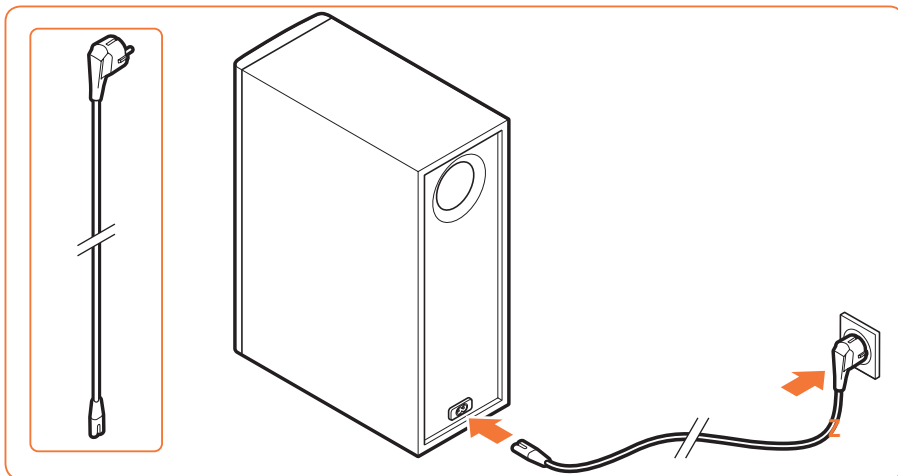
- DE - Schieben Sie die Abdeckungen wieder auf beide Arme.
- FR - Repositionnez les capots sur les deux bras.
- NL - Schuif de afdekkappen terug op beide armen.
- ES - Vuelva a colocar las cubiertas de los brazos deslizándolas.
- IT - Rimontare i coperchi sui bracci.
- PT - Volte a colocar as coberturas (X) em ambas as hastas.
- EL - Σύρετε ξανά προς τα πίσω τα καλύμματα στους δύο βραχίονες.
- SV - Sätt tillbaka skydden (X) på båda armarna.
- PL - Wsuń osłony z powrotem (X) na oba ramiona.
- RU - Установите защитные панели на оба рычага.
- CZE - Zasuňte kryty na obou ramenech nazpátek.
- SK - Nasuňte kryty na obidve ramená.
- HU - Csúsztassa vissza mindkét karra a burkolatot (X).
- TR - Kapakları tekrar kollara geçirin.
- RO - Glisați carapacele (X) înapoi pe ambele brațe.
- UK - Поверніть кришки (X) на місце на обох кронштейнах.
- BG - Поставете капачите обратно върху двете рамена.
- JA - 両方のアームにカバーをスライドして戻す。
- ZH - 滑动盖板，将之安装到两个支撑臂上。



● **For tilt and level correction, turn the knobs X.**

- DE - Drehen Sie zur Neigungs- und Ausrichtungskorrektur die Knöpfe X.
- FR - Tournez les boutons X pour corriger l'inclinaison et le niveau.
- NL - Draai aan de knoppen X om kanteling en waterpas te corrigeren.
- ES - Para corregir la inclinación y la nivelación, gire las ruedecillas X.
- IT - Per una correzione dell'inclinazione e del livellamento, ruotate le manopole X.
- PT - Para correção da inclinação e do nivelamento, rode os botões X.
- EL - Για να ρυθμίσετε την κλίση και την οριζοντίωση, περιστρέψτε τα κουμπιά X.
- SV - För justering i sid och höjdlägd, vrid på knopparna X.
- PL - Aby skorygować nachylenie i poziom, należy obrócić pokrętki X.
- RU - Для наклона и поправки уровня, поверните ручки X.
- CZE - Náklon a výšku nastavíte otáčením knoflíku X.
- SK - Na nastavenie naklonenia a úrovně otáčajte regulátormi X.
- HU - A döntéshöz és az igazításhoz forgassa el az X karokat.
- TR - Eğim ve yüksekliği ayarlamak için X düğmelerini çevirin.
- RO - Pentru corectarea înclinării și planeității, rotiți butoanele X.
- UK - Щоб регулювати висоту та нахил, поверніть ручки X.
- BG - За корекции на нивото при наклон завъртете копчето X.
- JA - ノブXを回転させて傾きとレベル補正を行う。
- ZH - 转动把手 X 进行倾斜和水平校正。





## 12 Use the power cable (Z) to connect the subwoofer to the power supply.

- DE - Verwenden Sie das Netzkabel (Z), um den Subwoofer an die Stromversorgung anzuschließen.  
 FR - Utilisez le câble d'alimentation (Z) pour raccorder le caisson de graves au secteur.  
 NL - Gebruik het netsnoer (Z) om de subwoofer op de netvoeding aan te sluiten.  
 ES - Utilice el cable de alimentación (Z) para conectar el subwoofer a la corriente eléctrica.  
 IT - Usare il cavo di alimentazione (Z) per collegare il subwoofer alla rete elettrica.  
 PT - Utilize o cabo de alimentação (W) para ligar o subwoofer à fonte de alimentação.  
 EL - Χρησιμοποιήστε το καλώδιο τροφοδοσίας (Z) για να συνδέσετε το subwoofer στην πηγή τροφοδοσίας.  
 SV - Använd nätkabel (Z) för att ansluta bashögtalaren till strömförsörjningen.  
 PL - Za pomocą przewodu zasilania (Z) podłączyc subwoofer do zasilania.  
 RU - Используйте шнур питания (Z) для подключения сабвуфера к источнику питания.  
 CZE - Pomocí napájecího kabelu (Z) připojte subwoofer k síťovému zdroji.  
 SK - Na pripojenie basového reproduktoru k elektrickej sieti použite sieťový kábel (Z).  
 HU - Használja a tápkábelt (Z) a mélysugárzó tápegységhez való csatlakoztatásához.  
 TR - Subwoofer'i güç kaynağına bağlamak için güç kablosunu (Z) kullanın.  
 RO - Utilizați cablul de alimentare electrică (Z) pentru a conecta subwoofer-ul la sursa de alimentare electrică.  
 UK - За допомогою силового кабелю (Z) підключіть сабвуфер до електромережі.  
 BG - Използвайте захранващия кабел (Z), за да свържете високоговорителя към захранването.  
 JA - 電源ケーブル(Z)を用いてサウンドウーハを電源に接続する。  
 ZH - 使用电源线 (Z) 将低音炮连接至电源。

## 13 Activate the following function on your TV:

- DE - Aktivieren Sie die folgende Funktion an Ihrem Fernsehgerät:  
 FR - Activez la fonction suivante sur votre téléviseur :  
 NL - Activeer de volgende functie op uw TV:  
 ES - Active la siguiente función en su TV:  
 IT - Attivare la seguente funzione sulla propria TV:  
 PT - Ative a seguinte função no seu televisor:  
 EL - Ενεργοποιήστε την ακόλουθη λειτουργία στην τηλεόρασή σας:  
 SV - Aktivera följande funktion på din TV:  
 PL - Włącz następującą funkcję w telewizorze:  
 RU - Активируйте следующие функции на вашем телевизоре:  
 CZE - Na svém televizoru aktivujte následující funkci:  
 SK - Aktivujte nasledujúcu funkciu na TV:  
 HU - Aktiválja TV-jén a következő funkciót:  
 TR - Aşağıdaki işlevi televizyonunuzda etkinleştirin:  
 RO - Activati următoarea funcție la nivelul televizorului dumneavoastră:  
 UK - Активуйте наступну функцію телевізора:  
 BG - Активирайте следната функция на вашия телевизор:  
 JA - 以下に挙げられている、お使いのテレビの機能を起動してください:  
 ZH - 激活您电视的以下功能：

- **Samsung:** AnyNet+
- **Sharp:** Aquos Link
- **Sony:** BRAVIA Link + BRAVIA Sync
- **Toshiba:** CE-Link + Regza Link
- **LG:** SimpLink
- **Panasonic:** HDAVI Control, EZ-Sync + VIERA Link
- **Philips:** EasyLink

## EN Guarantee terms and conditions

Congratulations on the purchase of this Vogel's product! The product you now have in your possession is made of durable materials and is based on a design, every detail of which has been meticulously thought-out. That is why Vogel's gives you a lifelong guarantee for defects in materials or manufacturing. The guarantee is limited to 2 years for the audio modules, electronic boards and the remote control (the battery is not covered by a guarantee).

- 1 Vogel's guarantees that if during the guarantee period of a product, faults arise due to defects in manufacturing and/or materials, it will, at its discretion, repair or if necessary replace the product, free of charge. A guarantee for normal wear and tear is hereby expressly excluded.
- 2 If the guarantee is invoked, the product should be sent to Vogel's together with the original purchase document (invoice, sales slip or cash receipt). The purchase document should clearly show the name of the supplier and the date of purchase.
- 3 The guarantee shall lapse in the following cases:
  - If the product has not been installed and used in accordance with the Instructions for use;
  - If the product has been altered or repaired by someone other than Vogel's;
  - If a fault arises due to external causes (outside the product) such as for example lightning, water nuisance, fire, scuffing, exposure to extreme temperatures, weather conditions, solvents or acids, wrong use or negligence;
  - If the product is used for different equipment than is mentioned on or in the packing.

Maximum weight of TV screen: 30 kg / 66 lbs.  
VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, THE NETHERLANDS

## DE Garantiebedingungen

Herzlichsten Glückwunsch zum Kauf dieses Produkts von Vogel's! Sie sind jetzt im Besitz eines Produkts, das nach einem bis ins letzte Detail durchdachten Entwurf aus langlebigen Materialien gefertigt wurde. Deshalb gewährt Vogel's lebenslange Garantie auf Material- oder Herstellungsfehler. Die Garantie für Audiomodule, Elektronikplatinen und die Fernbedienung (die Batterie ist von der Garantie ausgenommen) ist auf 2 Jahre beschränkt.

- 1 Vogel's garantiert: Treten in der Garantiezeit Fehler aufgrund von Herstellungs- und/oder Materialmängeln auf, wird Vogel's das Produkt nach seinem Ermessen kostenlos reparieren oder ersetzen. Eine Garantie für normalen Verschleiß wird hiermit ausdrücklich ausgeschlossen.

- 2 Soll die Garantie in Anspruch genommen werden, muss das Produkt zusammen mit dem Original-Kaufbeleg (Rechnung, Kasenzettel oder Quittung) an Vogel's eingeschickt werden. Aus dem Kaufbeleg muss der Name des Lieferanten und das Kaufdatum eindeutig ersichtlich sein.
- 3 Die Garantie von Vogel's erlischt in folgenden Fällen:
  - Wenn das Produkt nicht in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanleitung installiert und verwendet wurde
  - Wenn das Produkt von anderen als Vogel's modifiziert oder repariert worden ist
  - Wenn ein Fehler aus äußeren (nicht dem Produkt zuzurechnenden) Ursachen auftritt, z.B. durch Blitzeinschlag, Wasserschäden, Feuer, Verschleiß, Exposition an extreme Temperaturen, Wetterbedingungen, Lösungsmittel oder Säuren, unsachgemäße Verwendung oder Fahrlässigkeit
  - Wenn das Produkt für ein anderes Gerät, als auf der Verpackung angegeben ist, verwendet wird.

Maximalgewicht TV-Bildschirm: 30 kg / 66 lbs.  
VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NIEDERLANDE

## FR Modalités et conditions de la garantie

Félicitations pour l'achat de ce produit Vogel's ! Vous venez d'acquérir un produit réalisé à partir de matériaux durables et d'une conception ingénieuse jusque dans les moindres détails. Vogel's est ainsi en mesure de proposer une garantie à vie contre les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie est limitée à 2 ans pour les modules audio, les cartes électroniques et la télécommande (la batterie n'est pas couverte par une garantie).

- 1 Si des défauts dus à des vices de fabrication et/ou de matériaux surviennent pendant la période de couverture de la garantie, Vogel's garantit la prise en charge gratuite de la réparation ou, au besoin, du remplacement du produit (à sa convenance). Toute garantie sur l'usure normale est expressément exclue.
- 2 S'il est fait appel à la garantie, le produit doit être envoyé à Vogel's avec l'exemplaire original de la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse). Le nom du fournisseur et la date d'achat doivent clairement figurer sur ce document.
- 3 La garantie Vogel's prend fin dans les cas suivants :
  - Si le produit n'a pas été installé ou utilisé conformément aux consignes d'utilisation ;
  - Si le produit a été modifié ou réparé par quelqu'un d'autre que Vogel's ;
  - Si un défaut survient en raison de causes externes (extérieures au produit), telles que: foudre, inondation, incendie, éraflures, exposition à des températures extrêmes, conditions atmosphériques, solvants ou acides, utilisation incorrecte ou négligence ;
  - Si le produit est utilisé avec un matériel différent de celui qui est mentionné sur ou dans l'emballage.

Poids maximal de l'écran TV: 30 kg / 66 lbs  
VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, PAYS-BAS

## NL Garantiebepalingen en voorwaarden

Gefeliciteerd met de aankoop van dit Vogel's product! U heeft nu een product in uw bezit, dat is gemaakt van duurzame materialen op basis van een tot in detail doordacht ontwerp. Daarom staat Vogel's, via een levenslange garantie, in voor eventuele gebreken in materialen of fabricage. De garantie is beperkt tot 2 jaar voor de audio modules, elektronische panelen en de afstandsbediening (de batterij valt niet onder de garantie).

- 1 Vogel's garandeert dat zij, indien tijdens de garantieperiode van een product zich storingen voordoen als gevolg van gebreken in de fabricage en/of materialen, naar eigen oordeel het product zonder kosten zal repareren of indien nodig vervangen. Een garantie voor de normale slijtage wordt hierbij uitdrukkelijk uitgesloten.
- 2 Als er van de garantie gebruik wordt gemaakt, moet het product naar Vogel's worden gestuurd met het originele aankoopbewijs (factuur, kasbon of kasontvangst). Het aankoopbewijs moet de naam van de leverancier en de datum van aankoop duidelijk weergeven.
- 3 De garantie van Vogel's komt te vervallen in de volgende gevallen:
  - Als het product niet is geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzingen;
  - Als het product is gewijzigd of gerepareerd door iemand anders dan Vogel's;
  - Als er zich een storing voordoet als gevolg van externe factoren (buiten het product) zoals bliksem, wateroverlast, brand, slijtage, blootstelling aan extreme temperaturen, weersomstandigheden, oplosmiddelen of zuren, verkeerd gebruik of verwaarlozing;
  - Als het product is gebruikt voor andere apparatuur dan vermeld op of in de verpakking.

Maximum gewicht TV-scherm: 30 kg / 66 lbs.  
VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

## ES Términos y condiciones de garantía

Términos y condiciones de garantía  
¡Enhorabuena por la compra de este producto de Vogel's! Ahora tiene en su poder un producto fabricado con materiales resistentes, basado en un diseño muy bien meditado. Por ello, Vogel's responde de los posibles defectos de material o fabricación con una garantía de por vida. La garantía está limitada a 2 años para los módulos de audio, los tableros electrónicos y el mando a distancia (las pilas no están cubiertas por ninguna garantía).

- Vogel's garantiza que durante el período de garantía de un producto, reparará los fallos que se produzcan a causa de defectos en la fabricación y/o materiales o reemplazará el producto si es necesario sin coste alguno. A este respecto, se excluye expresamente una garantía para el desgaste normal.
- Si se acoge a la garantía, se debería enviar el producto a Vogel's junto con el documento de compra original (factura, recibo o ticket de compra). El documento de compra deberá indicar claramente el nombre del proveedor y la fecha de compra.
- La garantía de Vogel's caducará en los siguientes casos:
  - Si el producto no se ha instalado o usado conforme a las instrucciones de uso;
  - Si el producto ha sido modificado o reparado por alguien que no sea Vogel's;
  - Si se produce una avería por causas externas (fuera del producto) como por ejemplo rayos, alteración por agua, incendio, raspaduras, exposición a temperaturas extremas, condiciones climatológicas, disolventes o ácidos, uso inadecuado o negligencia;
  - Si el producto se usa para un equipamiento diferente al que se menciona en el embalaje.

Peso máximo de pantalla TV: 30 kg / 66 lbs

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, PAÏSES BAIXOS

#### IT Termini e condizioni di garanzia

Congratulazione per l'acquisto di un prodotto Vogel's! Si tratta di un prodotto fatto da materiali costosi, con una progettazione pensata fin nei minimi dettagli. Ecco perché Vogel's, offrendo una garanzia a vita, si fa carico di eventuali difetti di materiali o di fabbricazione. La garanzia è limitata a 2 anni per i moduli audio, le schede elettroniche e il telecomando (la batteria non è coperta da garanzia).

- Vogel's garantisce che, nel caso in cui durante il periodo di garanzia del prodotto dovessero verificarsi dei difetti di materiale e/o fabbricazione, il prodotto stesso verrà riparato o, se necessario, sostituito gratuitamente da Vogel's. La garanzia non è ovviamente valida in presenza di una naturale usura.
- In caso di ricorso alla garanzia, il prodotto dovrà essere inviato a Vogel's accompagnato dalla prova di acquisto originale (fattura, scontrino di cassa o ricevuta). La prova di acquisto deve indicare chiaramente il nome del fornitore e la data di acquisto.
- La garanzia di Vogel's non sarà valida nei seguenti casi:
  - Se il prodotto non è stato installato e utilizzato attenendosi alle istruzioni d'uso;
  - Se il prodotto è stato modificato o riparato da personale che non sia Vogel's;

- Se il difetto è conseguenza di cause esterne al prodotto quali, per esempio, fulmine, allagamento, incendio, graffiti, esposizione a temperature estreme, condizioni atmosferiche, solventi o acidi, uso scorretto o disattenzione;
- Se il prodotto viene usato per altre apparecchiature che non siano quelle indicate sulla confezione.

Peso massimo per lo schermo TV: 30 kg / 66 lbs

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

#### PT Termos e condições de garantia

Felicitemo-lo pela aquisição deste produto da Vogel's! Tem agora na sua posse um produto concebido a partir de materiais de elevada durabilidade e cuja criação levou em consideração todos os pormenores importantes. É essa a razão pela qual a Vogel's, através de uma garantia permanente, se encontra na vanguarda de utilização de materiais e respetiva fabricação.

A garantia está limitada a 2 anos para os módulos de áudio, as placas eletrónicas e o comando à distância (a pilha não está abrangida por nenhuma garantia).

- A Vogel's garante que, se durante o período de garantia de um produto, ocorrer uma avaria devido a defeitos de fabrico e/ou de materiais, este será, às custas da empresa, reparado ou se necessário substituído, sem quaisquer custos. A garantia não se aplica ao uso e desgaste por utilização.
- No caso de exercer o direito de garantia, o produto deverá ser enviado para a Vogel's juntamente com o documento de compra original (factura, nota de venda ou talão de compra). O documento de compra deverá apresentar de forma clara o nome do fornecedor e a data de compra.
- A garantia da Vogel's fica sem efeito nos seguintes casos:
  - Se o produto não for instalado e utilizado de acordo com as instruções de utilização;
  - Se o produto tiver sido alterado ou reparado por uma pessoa exterior à Vogel's;
  - Se a avaria tiver sido provocada por causas externas (fora do produto) como, por exemplo, relâmpagos, inundações, incêndio, riscos, exposição a temperaturas elevadas, condições climáticas, solventes ou ácidos, utilização incorreta ou negligência;
  - Se o produto for utilizado para equipamento diferente do mencionado no produto ou na embalagem.

Peso máximo de ecrã TV: 30 kg / 66 lbs

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

#### EL Όροι και προϋποθέσεις εγγύησης

Συγχαρητήρια για την αγορά αυτού του προϊόντος της Vogel's! Το προϊόν το οποίο έχετε αποκτήσει, είναι κατασκευασμένο από ανθεκτικά υλικά και ο σχεδιασμός του είναι προσεκτικά μελετημένος σε κάθε του λεπτομέρεια. Γι' αυτό η Vogel σας παρέχει εγγύηση εφ' όρου ζωής για ατέλειες στα υλικά ή την κατασκευή.

Η εγγύηση περιορίζεται σε 2 χρόνια για τις μονάδες ήχου, τις ηλεκτρονικές κάρτες και το τηλεχειριστήριο (η μπαταρία δεν καλύπτεται από εγγύηση).

- Η Vogelγγυτά ότι εάν κατά το διάστημα εγγύησης ενός προϊόντος, εντοπιστούν βλάβες λόγω ατελειών στην κατασκευή και/ή τα υλικά, θα προβεί - κατά την κρίση της - σε επίσκεψη ή, αν χρειαστεί, αντικατάσταση του προϊόντος χωρίς επιβάρυνση του πελάτη. Με την παρουσία ρητής αποκλείεται εγγύηση για φυσιολογική φθορά.
- Σε περίπτωση απαίτησης στα πλαίσια της εγγύησης, το προϊόν θα πρέπει να αποσταλεί στην Vogel's μαζί με το πρωτότυπο παραστατικό αγοράς (τιμολόγιο ή απόδειξη πώλησης). Το παραστατικό αγοράς θα πρέπει να αναφέρει με σαφήνεια το όνομα του προμηθευτή και την ημερομηνία αγοράς.
- Η εγγύηση της Vogel's καθίσταται άκυρη στις παρακάτω περιπτώσεις:
  - Εάν το προϊόν δεν έχει τρυπηθεί, τοποθετηθεί και χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το τις οδηγίες χρήσης του,
  - Εάν το προϊόν έχει υποστεί μετατροπή ή επισκευή από τρίτους πέραν της ίδιας της Vogel's,
  - Εάν σημειωθεί βλάβη λόγω εξωτερικών αιτιών (εκτός του προϊόντος) όπως για παράδειγμα κεραυνού, πλημμύρας, πυρκαγιάς, γρατσουνιάματος, έκθεσης σε ακραίες θερμοκρασίες, καιρικές συνθήκες, διαλυτικά ή οξέα, ή λόγω εσφαλμένης χρήσης ή αμέλειας,
  - Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται για άλλοι είδους εξοπλισμό από αυτόν που αναφέρεται επί ή εντός της συσκευασίας.

Μέγιστο βάρος οθόνης TV: 30 κιλά / 66 lbs.

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, ΟΛΛΑΝΔΙΑ

#### SV Garantivillkor

Grattis till din Vogel's produkt! Ni har skaffat en produkt som är tillverkad av högkvalitativa material och med en i detalj genomtänkt design. Därför kan Vogel's erbjuda en livslång garanti på produktkonstruktion och alla tillverkningsmaterial. Garantin är begränsad till två år för audiomoduler, kretskort och fjärrkontroll (batterier täcks inte av garantin).

- Under garantiperioden ska Vogel's vid eget gottfinnande utan kostnad ersätta eller reparera produkten om defekt skulle uppstå i material eller vid en brist i tillverkningen. Garantin gäller uttryckligen inte för vad som kan betraktas som normalt slitage.
- Vid ett överopande av garantin ska produkten skickas till Vogel's tillsammans med inköpskvittot (originalfaktura eller -kassakvitto). Återförsäljarens namn och inköpsdatum ska vara tydligt avläsbart på inköpskvittot.

### 3 Vogel's garanti upphörr att gälla i följande situationer:

- Om produkten inte har installerats eller använts enligt anvisningarna;
- Om produkten har reparerats eller modifierats av någon annan än Vogel's;
- Om en defekt uppstår till följd av en yttre orsak (utanför produkten) till exempel blixtnedslag, vattenskada, brand, stötar, extrema temperaturer eller väderförhållanden, lösningsmedel eller syra, värdeslöts användning eller försurning;
- Om produkten används för ett annat än det på förpackningen angivna ändamålet.

Maximum vikt TV-skärm: 30 kg / 66 lbs  
VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN,  
NEDERLANDERNA

### PL Warunki gwarancyjne

Gratulujemy zakupu produktu firmy Vogel's! Jesteś teraz właścicielem produktu wykonanego z trwałych materiałów w oparciu o dopracowany w najdrobniejszych szczegółach projekt. Dlatego też firma Vogel's ręczy, udzielając dożywotniej gwarancji, że produkt ten jest wolny od wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancja na moduły audio, karty elektroniczne i pilota zdalnego sterowania (bateria nie jest objęta gwarancją) jest ograniczona do 2 lat.

- 1 Firma Vogel's gwarantuje, że jeżeli podczas okresu gwarancji wystąpią usterki lub defekty produkcyjne i/lub materiałowe, zostaną one bezpłatnie usunięte lub produkt będzie wymieniony na nowy. Gwarancja na zwykłe zużycie się urządzenia jest niniejszym wyraźnie wykluczona.
- 2 W wypadku roszczenia gwarancyjnego, produkt należy przestać do firmy Vogel's, razem z oryginalnym dowodem zakupu (faktura, rachunek lub paragon). Dowód zakupu powinien wyraźnie przedstawiać nazwę dostawcy oraz datę sprzedaży.
- 3 Gwarancja firmy Vogel's nie obowiązuje jeżeli:
  - Urządzenie nie zostało zainstalowane i używane zgodnie z instrukcjami;
  - Jeżeli urządzenie było przerabiane lub naprawiane przez kogoś innego niż firma Vogel's;
  - Jeżeli usterka wystąpiła z powodów zewnętrznych takich jak na przykład: piorun, zanieczyszczenie w wodzie, pożar, wystawienie na ekstremalne temperatury, warunki pogodowe, rozpuszczalniki lub kwasy, nieprawidłowe użycie lub zaniebdanie;
  - Jeżeli urządzenie jest używane z innym produktami niż podane tutaj lub na opakowaniu.

Maksymalna waga ekranu telewizora: 30 kg / 66 funtów  
VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, HOLLANDIA

### RU Сроки и условия гарантии

Благодарим Вас за приобретение изделия компании Vogel's! Поэтому фирма Vogel's предоставляет на это изделие пожизненную гарантию на случай обнаружения изъянов в материалах или дефектов производства. Для аудио модулей, электронных плат и пульта дистанционного управления гарантия ограничивается 2 годами (на батарейки гарантия не распространяется).

- 1 Компания Vogel's дает гарантию на то, что, если в течение гарантийного срока в изделии возникнут неисправности, связанные с дефектами производства и/или материалов, из которых оно изготовлено, она обязуется отремонтировать или заменить (на усмотрение компании) это изделие бесплатно. Гарантия не распространяется на нормальный износ и срабатывание.
- 2 Если применяется гарантия, изделие следует отправить на предприятие компании Vogel's вместе с документом, удостоверяющим факт его покупки (счет, кассовый чек или расписка в получении наличных денег). В документе о покупке должно быть точно указаны имя компании-продавца и дата покупки.
- 3 Гарантия компании Vogel's утрачивает силу в следующих случаях:

- Если при установке и эксплуатации изделия были нарушены инструкции по эксплуатации;
- Если в устройстве вносились изменения или оно ремонтировалось другими организациями или лицами.
- Если неисправность изделия возникла вследствие внешних причин (не зависящих от самого изделия), например из-за молнии, заливания водой, пожара, истирания, воздействия высоких температур, неблагоприятных погодных условий, разрывов или кислот, неправильной эксплуатации или небрежности в эксплуатации;
- Если устройство применялось для другого оборудования, отличного от того, которое указано на упаковке.

Максимальный вес экрана телевизора: 30 кг / 66 lbs.  
VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND  
(НИДЕРЛАНДЫ)

### CZE Záruční podmínky

Blahopřejeme vám k zakoupení výrobku společnosti Vogel's! Stali jste se nyní vlastníky výrobku, který je vyroben z trvanlivých materiálů a na základě detailně promyšleného návrhu. Proto Vám Vogel's nabízí doživotní záruku, na možné závady vzniklé na materiálu, nebo při tvorní výrobě. Záruka na audio moduly, elektronické desky a dálkové ovládání je omezena na 2 roky (záruka se nevztahuje na baterii).

- 1 Společnost Vogel's zaručuje, že pokud se během záruční doby vyskytnou u výrobku poruchy způsobené vadami ve výrobním zpracování nebo materiálu, výrobek dle vlastního uvážení bezplatně opraví, nebo v případě nutnosti vymění. Záruka není poskytována na běžné opotřebení.
- 2 Pokud požadujete záruční opravu, zašlejte výrobek společnosti Vogel's společně s původním dokladem o koupi (fakturou, paragonem nebo pokladní štrzenkou). Na dokladu o koupi by mělo být jasně patrné jméno dodavatele a datum nákupu.
- 3 Záruka společnosti Vogel's neplatí v následujících případech:
  - pokud nebyl výrobek nainstalován a používán v souladu s pokyny k použití;
  - pokud byl výrobek upraven nebo opraven jiným subjektem než společností Vogel's;
  - jestliže byla porucha způsobena vnějšími příčinami (mimo výrobek), např. bleskem, vniknutím vody, ohněm, oděním, vystavením extrémním teplotám, počasím, rozpouštědly nebo kyselinami, nesprávným použitím nebo nedbalostí;
  - pokud byl výrobek použit pro jiné zařízení než je uvedeno na balení nebo uvnitř balení.

Maximální hmotnost TV obrazovky: 30 kg / 66 lbs  
VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NIZOZEMÍ

### SK Záručné podmienky

Gratulujeme vám ku kúpe výrobku spoločnosti Vogel's! Stali ste sa teraz vlastními výrobku, ktorý je vyrobený z trvanlivých materiálov a na základe detailne premysleného návrhu. Preto Vám Vogel's ponúka doživotnú záruku, na možné chyby vzniknuté na materiáli, alebo pri továrenskej výrobe. Táto záruka platí dva roky a je obmedzená na audio moduly, elektronické dosky a diaľkové ovládanie (záruka sa nevzťahuje na batériu).

- 1 Spoločnosť Vogel's vám garantuje, že ak sa počas záručnej doby výrobku objavia poruchy z dôvodu materiálových a/ alebo výrobných chýb, tak ich podľa vlastného uváženia a na svoje náklady opraví alebo v prípade potreby výrobok vymení. Týmto sa zároveň výslovne vylučuje platnosť záruky na bežné opotrebovanie.
- 2 Pri dovoľovaní sa záruky je potrebné spoločnosti Vogel's zaslať výrobok spolu s pôvodným dokladom o kúpe (faktúra, účtenka alebo pokladničný blok). Na doklade o kúpe musí byť jasne zobrazené meno dodávateľa a dátum nákupu.
- 3 Záruka spoločnosti Vogel's sa štáva neplatnou v nasledovných prípadoch:
  - Ak výrobok nebol namontovaný a používaný v súlade s pokynmi v návode na použitie.
  - Ak bol výrobok upravený alebo opravený niekým iným než spoločnosťou Vogel's.

- Ak porucha vznikla dôsledkom vonkajšej príčiny (mimo výrobu), ako napríklad blesk, voda, oheň, odretie, vystavenie extrémnym teplotám, meteorologické vplyvy, rozpušťadlá alebo kyseliny, nesprávne použitie alebo neobanlivosť.
- Ak bol výrobok používaný s iným zariadením, ako je spomínané na obale alebo v balení.

Maximálna hmotnosť TV obrazovky: 30 kg / 66 lbs

VOGEL'S, HONDRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, HOLANDSKO

#### HU Garanciális feltételek

Gratulálunk a Vogel's termékének megvásárlásához! Olyan termék van a tulajdonában, mely tartós anyagokból a legapróbb részletekig átgondolt terv alapján készült. Ezért a Vogel's cég, egy élettartam-garancia keretében, jótáll minden esetleges anyag- vagy szerelési hibáért. A garancia 2 évre korlátozódik az audiomodulok, a nyomtatott áramkörök és a távirányító esetében (az elemre nem vonatkozik a garancia).

- 1 A Vogel's garantálja, hogy a termék garanciális időszaka alatt a gyártási és/vagy anyaghibából eredő meghibásodásokat saját döntése szerint ingyenesen javítja vagy ha szükséges, kicseréli a terméket. A fokozatos elhasználódásra a garancia határozottan nem vonatkozik.
- 2 Garanciális probléma esetén a terméket el kell juttatni a Vogel's hez az eredeti vásárlást igazoló dokumentummal (számla, értékesítési bizonylat vagy nyugta) együtt. A vásárlást igazoló dokumentumon tisztán látszódnia kell a szállító nevének és a vásárlás időpontjának.
- 3 A Vogel's garanciája érvényét veszti a következő esetekben:
  - Ha a terméket nem a használati utasításnak megfelelően szerelték fel és használták;
  - ha a terméket nem a Vogel's módosította vagy javította;
  - ha a hiba külső (a termékben kívüli eső) okok okozták, például villámias, víz, tűz, kopás, szélsőséges hőmérséklet, időjárás körülmények, oldászerkek vagy savak, hibás használat vagy hanyagság;
  - ha a terméket nem az itt vagy a csomagoláson feltüntetett célra használják.

Maximális súly TV-képernyő esetén: 30 kg / 66 lbs

VOGEL'S, HONDRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, HOLLANDIA

#### TR Garanti şart ve koşulları

Bu Vogel's ürünü aldığınız için sizi tebrik ediyoruz! ve detayına kadar iyi düşünülmüş bir tasarıma dayanarak, Uzun ömürlü maddelerden imal edilmiş bir ürüne sahipsiniz. Bu yüzden, Vogel's, malzemelerden veya imalatın oluşabilen eksikliklere karşı ömür boyu garanti vermektedir. Ses modülleri, elektronik kartlar ve uzaktan kumanda için garanti süresi 2 yıldır (pil garanti kapsamı dışındadır).

- 1 Vogel's, satın alınan ürünü garanti müddeti içinde üretim ve/veya malzeme eksikliklerden doğan hatalarda kendi kararına göre ücretsiz olarak tamir etmeyi hatta gerektiğinde değiştirmeyi taahhüt eder. Normal eskime durumu kesinlikle bu garanti kapsamı dışındadır.
- 2 Garanti kullanımına girildiğinde, ürün, asıl alım belgesiyle birlikte (fatura, satış fişi veya kasa makbuzu) Vogel's'e gönderilecektir. Alış belgesinde satıcının adı ve alış tarihinin açıkça belirtilmelidir.
- 3 Vogel's'in garantisi aşağıdaki durumlarda iptal edilir:
  - Ürünün kurulumu ve kullanımında, kullanım talimatlarına uyulmadığında,
  - Ürünün bir parçası Vogel's görevlilerinden başka birisi tarafından değiştirilmiş veya tamir edilmiş olduğunda,
  - Ormeğin yıldırım, su baskını, ateş, zedeleme, aşırı ısı, hava şartlar, eriyik veya asite maruz kalma, yanlış kullanım veya ihmâl gibi dış nedenlerden (ürünün dışında) doğan bir hata olduğunda,
  - Ürün, ambalajının üzerinde ve içinde belirtilen ekipmandan daha farklı bir ekipman için kullanıldığında.

TV-ekranın maksimum ağırlığı: 30 kg / 66 lbs

VOGEL'S, HONDRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

#### RO Garanție, termen și condiții

Felicitări pentru achiziționarea acestui produs Vogel's! Dețineți acum un produs făcut din materiale durabile, pe baza unui proiect bine gândit în cele mai mici detalii. Din acest motiv Vogel's asigură garanția pe viață pentru orice eventuale neajunsuri ale materialelor sau defecte de fabricație. Garanția este limitată la 2 ani pentru modulele audio, plăcile electronice și telecomanda (bateria nu este inclusă în garanție).

- 1 Vogel's garantează că, dacă în perioada de garanție a produsului, apar defecțiuni datorită funcționării necorespunzătoare și/sau defecțiuni de material, va repara, la discreția sa, sau dacă este necesar, va înlocui gratuit produsul. Prin prezența, o garanție pentru uzură normală este strict exclusă.
- 2 Dacă este invocată garanția, produsul trebuie trimis la Vogel's împreună cu documentul de achiziție original (factură, bon de casă sau chitanță). Documentul de achiziție trebuie să indice clar numele furnizorului și data de achiziție.
- 3 Garanția oferită de Vogel's devine nulă în următoarele cazuri:
  - dacă produsul nu a fost montat și utilizat în conformitate cu Instrucțiunile de utilizare;
  - dacă produsul a fost modificat sau reparat de o altă entitate decât Vogel's;
  - dacă apare o defecțiune datorită unor cauze externe (din afara produsului), cum ar fi, de exemplu, trăsnet, inundație, incendiu, lovitură, expunere la temperaturi extreme, condiții meteorologice, solvenți sau acizi, utilizare incorectă sau neglijență;

- dacă produsul este utilizat pentru un echipament diferit de cel menționat pe sau în ambalaj.
- Greutatea maximă ecranul TV: 30 kg / 66 lbs  
VOGEL'S, HONDRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, OLANDA

#### UK Терmini та умови гарантії

Поздоровляємо з придбанням цього виробу компанії Vogel's! Цей виріб виготовлено з довговічних матеріалів на основі продуманої до дріб'язків розробки. Тому компанія Vogel's ручається за відсутність дефектів матеріалів і помилок виготовлення в своїй продукції і дає довичну гарантію. Гарантія на модулі аудіо, електронні плати і пульт дистанційного керування (батареї не підпадають під гарантію) становить 2 роки.

- 1 Компанія Vogel's гарантує, що якщо впродовж гарантійного періоду виробу виникнуть неполадки, зумовлені дефектами виготовлення та/або матеріалів, вона, за власним розсудом, безкоштовно відремонтує або у разі потреби замінить виріб. Цим явно виключено гарантію на нормальне зношування.
- 2 Якщо застосовано гарантію, то виріб необхідно надіслати компанії Vogel's разом з оригіналом документа купівлі (накладною, товарним чеком або розпискою в отриманні грошей). У документі купівлі повинно бути чітко вказано назву постачальника та дату купівлі.
- 3 Гарантія компанії Vogel's втрачає силу в наступних випадках:
  - Якщо виріб не було встановлено ві він не використовувався відповідно інструкціям з використання;
  - Якщо виріб змінювали або ремонтували інші, ніж компанія Vogel's;
  - Якщо неполадка виникла з зовнішніх причин (за межами виробу), такими як, наприклад, блискавка, вода, вогонь, стирання, вплив надзвичайних температур, погодних умов, розчинників або кислот, неправильне або недбале використання;
  - Якщо виріб використовується для іншого обладнання, ніж те, що зазначено на упаковці.

Максимальна вага екрану телевізора: 30 кг / 66 фунтів.

VOGEL'S, HONDRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

#### BG Гаранционни срокове и условия

Поздравления за покупката на този продукт на Vogel's! Продуктът, който сега е ваше притежание, е изработен от трайни материали и се основава на конструкция, всеки детайл от която е най-щателно обмислен. Затова Vogel's ви дава доживотна гаранция за дефекти в материалите и изработката. Гаранцията е ограничена до 2 години за аудиомодулите, електронните платки и дистанционното управление (батерията не се покрива от гаранцията).

- 1 保証期間はVogel's, че ако през гаранционния срок на даден продукт възникнат неизправности, дължащи се на дефекти в изработката и/или материалите, Vogel's, по свое усмотрение, ще ремонтира или, ако е необходимо, ще замени продукта, без заплащане. Гаранцията за нормално износване се изключва изрично в настоящото.
- 2 Ако има иск по отношение на гаранцията, продуктът трябва да се изпрати на Vogel's заедно с оригиналния документ за покупка (фактура, квитанция за продажба или касова бележка). В документа за продажба трябва ясно да е посочено името на доставчика и датата на покупка.
- 3 Гаранцията на Vogel's престава да действа в следните случаи:

- ако продуктът не е инсталиран и използван в съответствие с инструкциите за употреба;
- ако продуктът е видоизменян или ремонтиран от друг, а не от Vogel's;
- ако възникне неизправност, дължаща се на външни причини (извън продукта), например на светкавица, наводнение, пожар, надморска ване, излагане на екстремални температури, климатични условия, разтворители или киселини, неправилна употреба или небрежност;
- ако продуктът е използван за оборудване, различно от споменатото върху или вътре в опаковката.

Максимално тегло на TV екран: 30 kg / 66 фунт  
VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

#### JA 保証の諸条件

この度は、Vogel's 製品をお買い上げいただき誠にありがとうございます。今貴方の物となったこの製品は、耐久性に優れた素材で出来ており、デザインをはじめ、細部に至るまできめ細かに考えぬかれたものです。そのため Vogel's では素材と製造時における生涯保証をお約束しています。オーディオのモジュール、電子基板およびリモートコントロールの保証期間は2年間です(バッテリーは保証範囲内に入っていません)。

- 1 Vogel's 社の保証では、製品の保証期間内に製造上の欠陥、または材質による瑕疵が認められた場合、当社の判断に基づいて、交換または必要に応じて無料で製品の交換をさせていただきます。通常の消耗は、明示的にこの保証の対象から除外されることとします。
- 2 保証サービスをご希望の場合には、製品購入時の購入証明書(請求書、販売伝票、領収書等)を添えて、Vogel's 社まで製品をお送りください。購入を証明する文書には、お買い上げ店の店名と、お買い上げの日時が記載されていなくてはなりません。

- 3 次に該当する場合Vogel's 社の保証は無効となります。

- お買い上げの製品が使用説明書の説明に沿って設置・使用されていなかった場合。
- お買い上げの製品がVogel's 以外の第三者によって修理・改造が行われている場合。
- 落雷、浸水、火事、損耗、極端な温度状態、天候状態に置かれた場合、溶剤類、酸性物質にさらされた場合、不正な取扱いや、放置などによる外因(製品以外の原因)によって故障が発生した場合。
- パッケージまたは機器に書いてある使用方法以外の製品用に使われた場合。

テレビスクリーン総重量: 30 kg / 66 lbs  
VOGEL'S 製品の送り先: VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, THE NETHERLANDS オランダ

#### ZH 质保条款和条件

恭喜购买 Vogel's 的产品! 您现在拥有的这款产品采用耐用材料制成, 每个细节都经过深思熟虑。这正是 Vogel's 能在材料或制造方面的缺陷上为您提供终生质保的原因所在。对于音频模块、电路板和遥控器的质保仅限于两年(质保不包含电池)。

1 Vogel's 保证在产品的质保期内, 对于制造或材料缺陷产生的问题, 根据情况, 将会免费维修或更换产品(视需要)。在此说明, 质保不包含正常磨损。

2 如果要使用质保服务, 应将产品连同原始购买凭据(发票、收据或现金收据)送回 Vogel's。购买凭据应当清楚显示供应商的名称和购买日期。

- 3 Vogel's 的质保不适用于以下情况:

- 没有按照使用说明安装和使用产品;
- 产品经过 Vogel's 之外的人改造或维修;
- 由于外部原因(非产品本身)产生的问题, 例如闪电、水损害、火灾、划伤、暴露在极端温度或天气情况下、接触溶剂或酸、错误使用或疏忽。
- 将产品用于包装上或包装内指定的设备以外的设备上。

电视屏幕最大重量: 30 公斤/66 磅。

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB

#### EN WEEE disposal instructions

Do not dispose of this device, the remote control or its battery with unsorted household waste. Improper disposal may be harmful to the environment and human health. Please refer to your local waste authority for information on return and collection systems in your area.

#### DE Hinweise zur entsorgung

Entsorgen Sie dieses Gerät, die Fernsteuerung oder seine Batterie nicht mit dem unsortierten Hausmüll. Unsachgemäße Entsorgung kann die Umwelt und die menschliche Gesundheit schädigen. Erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde nach Rückgabe- und Sammelstellen in Ihrer Region.

#### FR Consignes de mise au rebut DEEE

Ne jetez pas cet appareil, la télécommande ou sa batterie avec les déchets ménagers non triés. Le non-respect de ces consignes peut avoir des conséquences nocives pour l'environnement et la santé publique. Pour tout renseignement sur les systèmes de récupération et de collecte dans votre région, veuillez vous adresser aux autorités locales en matière de gestion des déchets.

#### NL WEEE-instructies voor het opruimen van afval

Gooi het apparaat, de afstandsbediening of zijn batterij niet bij het ongesorteerde huishoudelijk afval. Onjuiste opruiming kan schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid van mensen. Raadpleeg de plaatselijke afvalverwerkingsinstantie voor informatie over de terugbreng- en inzamelsystemen in uw regio.

#### ES Instrucciones de eliminación de residuos de equipamiento eléctrico y electrónico

No elimine este aparato, el mando a distancia o sus pilas en la basura sin clasificar de su casa. La eliminación inadecuada puede ser perjudicial para el medio ambiente y la salud humana. Por favor, diríjase a las autoridades locales de residuos para informarse sobre los sistemas de devolución y recogida de su zona.

#### IT Istruzioni di smaltimento conformi alla direttiva RAEE

Non smaltire questo dispositivo, il telecomando o la sua batteria insieme ai rifiuti domestici non differenziati. Uno smaltimento non corretto potrebbe essere dannoso all'ambiente e alla salute umana. Consultate le vostre autorità locali in materia di smaltimento dei rifiuti per avere maggiori informazioni sui sistemi di raccolta presenti nella vostra zona.

## PT Instruções de eliminação de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos

Não elimine este dispositivo, o comando à distância e a pilha deste com o lixo doméstico normal. A eliminação incorreta pode ser prejudicial para o meio ambiente e para a saúde humana. Consulte a autoridade de recolha de lixo local para obter mais informações acerca dos serviços de devolução e recolha da sua área.

## EL Οδηγίες απόρριψης WEEE

Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή, το τηλεχειριστήριο ή την μπαταρία του με τα συµμικτα οικιακά απορρίµµατα. Η ακατάλληλη διάθεση ενδέχεται να είναι επιβλαβής για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Παρακαλούµε συµβουλευθείτε την τοπική σας υπηρεσία διαχείρισης απορριµµάτων, για πληροφορίες σχετικά µε τα συστήµατα επιστροφής και συλλογής της περιοχής σας.

## SV WEEE-instruktioner för avyttring

Kasta inte den här enheten, fjärrkontrollen eller tillhörande batterier i soporna. Att kasta dessa produkter i hushållsaffället är skadligt för miljön, avyttra på lämplig återvinningscentral eller kontakta kommunen för information om korrekt avyttring där du bor.

## PL Instrukcje weee odnośnie pozbywania się urządzenia

Nie wolno pozbywać się niniejszego urządzenia, pilota lub jego baterii razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Nieprawidłowe pozbywanie się urządzenia może być szkodliwe dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego. Prosimy skontaktować się z miejscowymi władzami, aby zasięgnąć informacji na temat systemów zbiórki surowców wtórnych oraz recyklingu w danej okolicy.

## RU Инструкции по утилизации в соответствии с директивой об отходах электронного и электрического оборудования (WEEE)

Не выбрасывайте это устройство, пульт дистанционного управления или батарейки из него вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Неправильная утилизация может нанести вред окружающей среде и здоровью людей. Пожалуйста, обратитесь в организацию, занимающуюся утилизацией отходов в вашей стране, для получения доступа к системе сбора отходов.

## CZE Pokyny k likvidaci

Neodhazujte zařízení, dálkové ovládání ani baterie do netříděného domovního odpadu. Nesprávná likvidace může způsobit poškození životního prostředí a lidského zdraví. Informace o způsobu vrácení a sběru těchto zařízení ve vašem okolí získáte od místních orgánů.

## SK Pokyny na likvidáciu zariadení podľa smernice WEEE

Toto zariadenie, diaľkové ovládanie ani batériu nevyhadzujte do netriedeného domového odpadu. Nesprávna likvidácia je škodlivá pre životné prostredie a môže ohrozit ľudský život. Informácie o zberných miestach na recykláciu vyradených zariadení vám poskytnú miestne zastupiteľstvo alebo spoločnosť zabezpečujúca odvoz domového odpadu.

## HU Elektromos és elektronikai berendezések hulladékkairól szóló utasítások

Ne dobja ezt a készüléket, a távirányítót vagy az elemet a háztartási hulladék közé. A helytelen elhelyezés veszélyes lehet a környezetre és az emberi egészségre. Vegye fel a kapcsolatot a helyi köztisztasági hivattal, hogy információt kapjon az Ön környezetében található visszavételi és begyűjtő rendszerről.

## TR Yok etme talimatı

Bu cihazı, uzaktan kumanda aletini veya pillini ayrılmamış ev çöplüyle birlikte atmayınız. Bunu uygun olmayan bir şekilde yok etmek çevreye ve insan sağlığına zarar verebilir. Bölgenizdeki bu tür cihaz ve aksesuarları geri alma ve toplama sistemleri hakkındaki bilgi için lütfen bölgesel atık makamına başvurunuz.

## RO Instrucțiuni WEEE privind trecerea la deșeurı

Nu aruncați acest dispozitiv, telecomanda sau bateria sa împreună cu deșeurile menajere nesortate. Trecerea necorespunzătoare la deșeurı poate fi dăunătoare mediului și sănătății umane. Vă rugăm să luați legătura cu autoritatea locală de administrare a deșeurilor pentru informații cu privire la returnarea sau sistemele de colectare din zona dumneavoastră.

## UK Інструкції з утилізації WEEE

Не викидайте цей прилад, пульт дистанційного керування або його батарейку разом з несортованими домашніми відходами. Неправильна утилізація може нашкодити навколишньому середовищу та здоров'ю людей. Зверніться до своєї місцевої адміністрації з утилізації за інформацією про системи повернення та збору у вашому районі.

## BG Инструкции за изхвърляне на непотребно електрическо и елек-тронно оборудване

Не изхвърляйте това устройство, дистанционното управление или батерията му заедно с несортирани битови отпадъци. Неправилното изхвърляне може да увреди околната среда и човешкото здраве. Обърнете се към местните органи, отговорни за отпадъците, за информацията по системите за връщане и събиране във вашата област.

## JA 電子および電子機器の廃棄について

本デバイス、およびリモートコントロール、またはその電池類を、無分別の家庭ごみとして排出しないでください。廃棄が適切に行われない場合は、環境または人体の健康に害を与える場合があります。お住まいの地域のごみ収集の情報については、地域の行政機関にお問い合わせください。

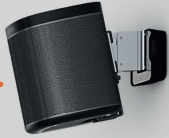
## ZH WEEE 弃置处理说明

请勿将本设备、遥控器或电池与未经分类的家庭废弃物一同弃置。不适当的弃置处理方式可能对环境以及人类健康造成损害。请您向当地的废弃物管制当局咨询有关您在所在地区回收政策的具体信息。



Universal tablet mounts

Loudspeaker solutions



Sound bar solutions



Cable solutions & multi AV supports